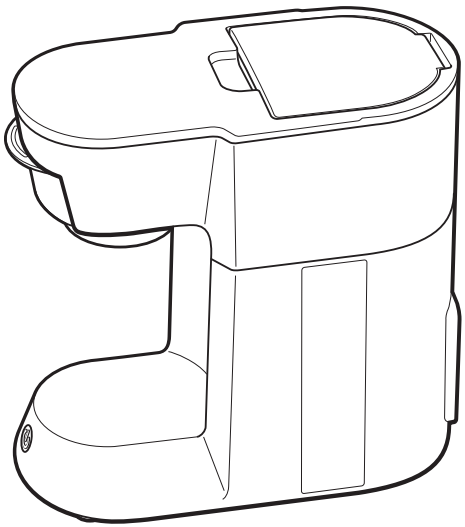
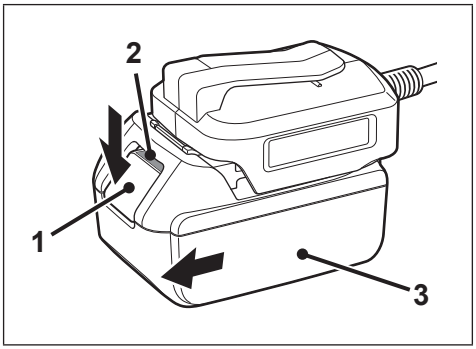
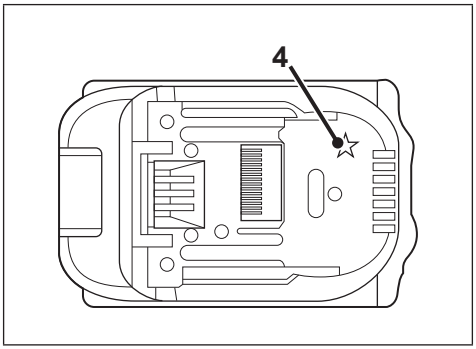
DCM500

GB	Cordless Coffee Maker	Instruction Manual
F	Machine à Café Sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Kaffeemaschine	Betriebsanleitung
I	Macchina da caffè a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Snoerloos koffiezetapparaat	Gebruiksaanwijzing
E	Cafetera Inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Cafeteira a bateria	Manual de instruções
DK	Akku-kaffemaskine	Brugsanvisning
GR	Καφετιέρα μπαταρίας	Εγχειρίδιο οδηγιών
TR	Kablosuz Kahve Makinesi	Kullanım kılavuzu

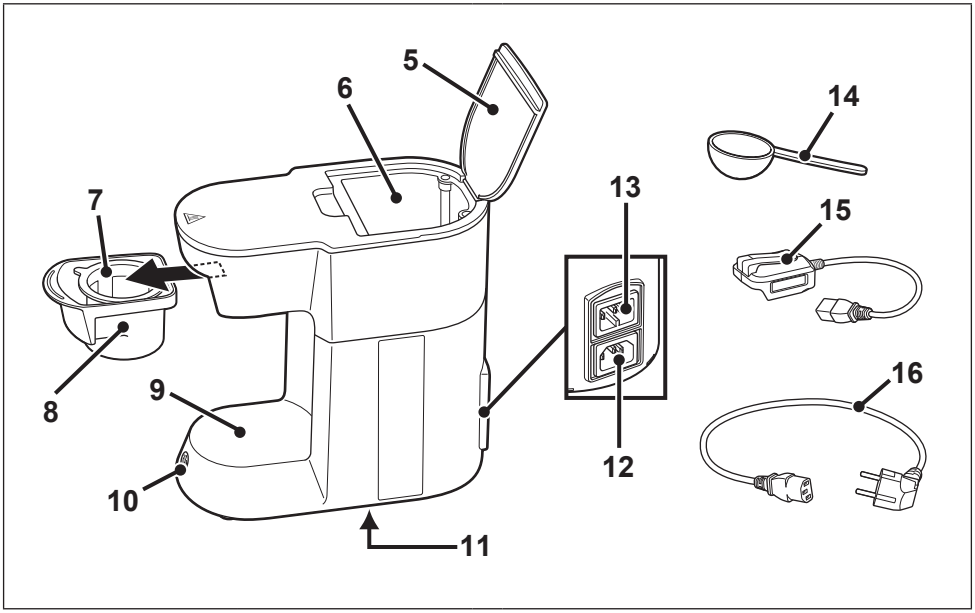




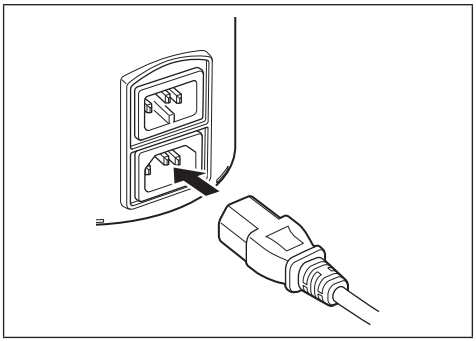
A



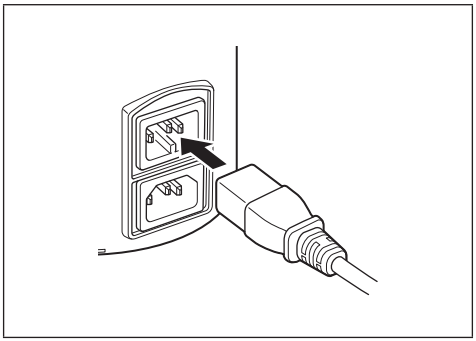
B



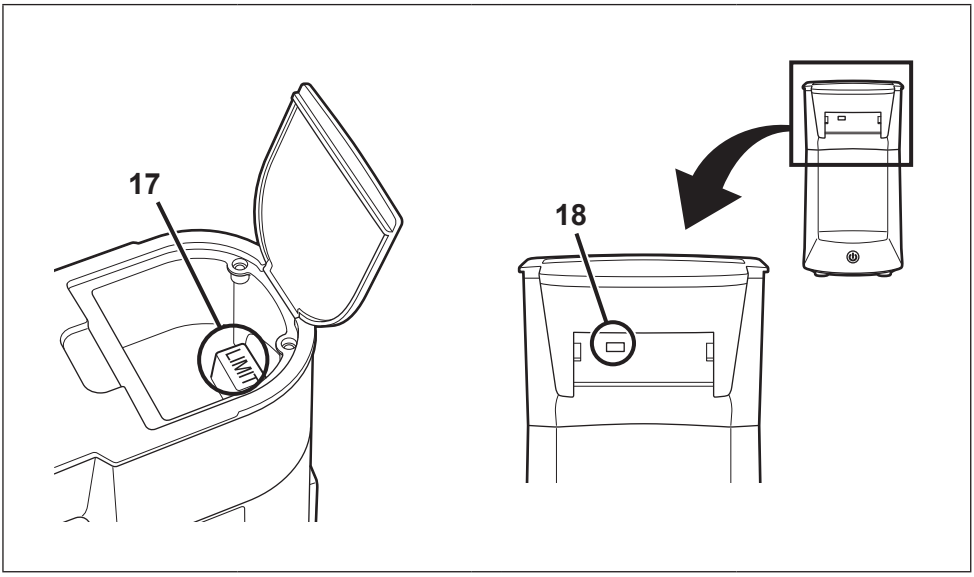
C



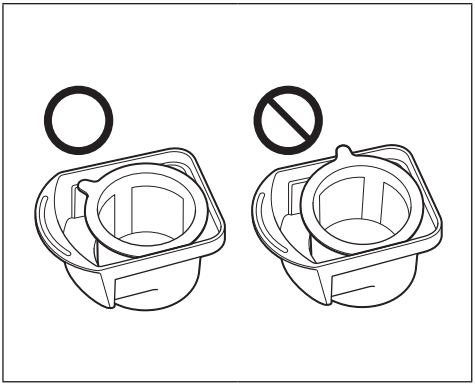
D



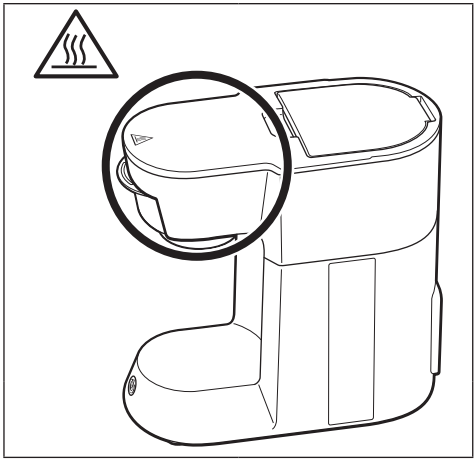
E



F



G



H

WARNING AND SAFETY RULES

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

1. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
   - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
   - farm houses;
   - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
   - bed and breakfast type environments.

   Do not use the appliance other than its intended use.
2. Read all instructions.
3. Surfaces are liable to get hot during use. Do not touch hot surfaces.
4. To protect against fire, electric shock, do not immerse cord, plugs, or appliance in water or in any other liquid.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
8. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

9. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
10. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to “off,” then remove plug from wall outlet.
11. Do not use appliance for other than intended use.
12. Do not open the water tank lid during the brewing cycles.
13. Scalding may occur if the filter holder is removed during the brewing cycles.
14. Place the appliance on a hard, flat level surface to avoid interruption of airflow underneath the appliance.
15. To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user serviceable parts inside. Service and repair should only be performed by an authorized service center.
16. For DC supply, the appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
17. Disconnect the battery cartridge from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
18. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
19. Use appliances only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
20. When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
21. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
22. Do not use a battery cartridge or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
23. Do not expose a battery cartridge or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

24. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
25. Be careful not to spill liquid on the connector. If liquid spills on the connector, unplug/remove the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) appliance using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
   (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
   (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
   (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
   Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.
   Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.

Symbols

The following show the symbols used for the appliance. Be sure that you understand their meaning before use.

- Read instruction manual.

- Only for EU countries
  Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SPECIFICATIONS

Model	DCM500
Power source	AC (see the nameplate on the appliance for the operating voltage), 50-60 Hz or 18 V DC (using a battery cartridge BL1830, BL1840 or BL1850)
Water tank capacity	150 ml
Dimensions (l/w/h)	222 x 115 x 214 mm
Weight	0.9 kg without cord, battery 1.7 kg with battery

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

OPERATION

PARTS IDENTIFICATION (Fig. C)

1. Button
2. Red indicator
3. Battery cartridge
4. Star marking
5. Tank lid
6. Water tank
7. Filter
8. Filter holder
9. Cup rest (for up to 88 mm tall cups or mugs)
10. Power switch
11. Bottom plate
12. AC power socket
13. DC power socket
14. Measure (a level scoop of coffee: 6.5 g)
15. Battery holder
16. AC power cord
17. “LIMIT” island
18. Overflow opening

PREPARATION

When using the appliance first time, or after long period of storage, perform the following steps:

1. Remove all packing materials from the appliance.
2. Clean the appliance exterior and wash the filter and filter holder (refer to the CLEANING section).
3. To clear any residue from the appliance, pour 150 ml of fresh water into the water tank and brew (refer to the BREWING section) without ground coffee in the filter until the water tank is empty. Repeat the same operation at least twice.

USE WITH AC POWER (Fig. D)

Plug the AC power cord into the AC power socket on the appliance, and then into the AC outlet.

NOTE

- Do not plug both the AC power cord and battery holder into the sockets on the appliance at the same time.
- A short power-supply cord is provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. If you use longer detachable power-supply cords or extension cords:
  - Use longer detachable power-supply cords or extension cords with care.
  - Use detachable power-supply cord or extension cord marked with an electrical rating at least as great as the electrical rating of the appliance.
  - Use grounding type 3-wire cord only.
  - Arrange the longer cord so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

USE WITH BATTERY

Installing or removing battery cartridge (Fig. A)

⚠ CAUTION

- Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge.
- **Hold the battery holder and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the battery holder and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the battery holder while sliding the button (Fig. A-1) on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (Fig. A-2) on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator (Fig. A-2) cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The appliance is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the appliance to extend battery life.

The appliance will automatically stop during operation if the appliance and/or battery are placed under one of the following conditions:

- Overheated:
  If the appliance does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before pressing the power switch again.
- Low battery voltage:
  The remaining battery capacity is too low and the appliance will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

NOTE

- The overheat protection works only with a battery cartridge with a star mark (Fig. B-4).

Connecting the battery holder (Fig. E)

Plug the battery holder into the DC power socket on the appliance.

NOTE

- Do not plug both the AC power cord and battery holder into the sockets on the appliance at the same time.

BREWING

1. Open the water tank lid (Fig. C-5) and pour 150 ml of fresh cold water.
   Pour water until the “LIMIT” island (Fig. F-17) just sinks.
   NOTE
   - Do not pour in too much water, or water may run out of the overflow opening (Fig. F-18).
2. Remove the filter holder (Fig. C-8) with filter (Fig. C-7) from the appliance, put 6.5 gram of ground coffee into the filter using the measure (Fig. C-14), and then reinsert the filter holder in the appliance.
   NOTE
   - Place the filter correctly in the filter holder (Fig. G-8). Otherwise, the filter holder cannot be inserted correctly.
   - Adjust the amount of ground coffee to your preference.
3. Place a cup on the cup rest (Fig. C-9).
4. Press the power switch (Fig. C-10).
   The power switch lights up and the brewing cycle begins.
   When the brewing cycle has ended, the appliance automatically turns off and the power switch light goes off.

NOTE

- To stop brewing, press the power switch (Fig. C-10). The appliance turns off and the power switch light goes off.
- With AC operation, a brewing cycle takes approx. 3 minutes, while with battery operation, it takes approx. 7 minutes (the cycle time varies depending on the amount of water, temperature, and other conditions). The longer the brewing cycle, the stronger the coffee.

⚠ CAUTION

- To reduce the risk of scalding, do not remove the filter holder (Fig. C-8) during the brewing cycle.
- When the brewing section marked with ⚠ (Fig. H) is steaming, do not touch it.
- Steam builds up under the filter holder (Fig. C-8).
- Do not touch the bottom plate (Fig. C-11) during the brewing cycle.
- After the brewing cycle completes, wait at least 5 minutes before removing the filter holder.
- If another brewing cycle is to be started, wait at least 5 minutes before pouring in cold water. Otherwise, steam and hot water could be released and scalding may result.

CLEANING

Proper maintenance will ensure years of service for your appliance. Clean the appliance after every use to maintain quality coffee flavor.

⚠ WARNING

- Do not immerse the appliance, AC power cord, or battery holder in water or other liquids.

1. Unplug the AC power cord/battery holder from the appliance and allow the appliance to cool.
2. Wipe the exterior with a soft cloth moistened with water.
   NOTE
   - Do not use abrasive cleansers or scouring pads.
3. Remove the filter holder (Fig. C-8) with filter (Fig. C-7) from the appliance, wash them in hot, soapy water, and then rinse them with hot water.
4. Allow the appliance and all parts to dry completely.

NOTE

- Do not dry the inside of the water tank (Fig. C-6) with a cloth, as lint may remain.

STORAGE

- To prevent fire or burning, allow the appliance to cool down completely before you store it.
- Do not store the discharged battery for long periods, as it can shorten its service life.
- To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

- When servicing is required, ask a Makita authorized service center which deals genuine replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

- To avoid serious personal injury, always remove the AC power cord or battery cartridge from the unit when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like when cleaning plastic parts. Discoloration, deformation or cracks may result. After appliance cooled, use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease etc.

OPTIONAL ACCESSORY

⚠ CAUTION

- These accessories or attachments are recommended for use with your appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

NOTE

- Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.

MISE EN GARDE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou sans expérience ni expertise sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

1. Cet appareil est conçu pour être utilisé à des fins domestiques et similaires, à savoir :
   - coin-cuisine du personnel dans un magasin, bureau et autre environnement de travail ;
   - ferme ;
   - par les clients d'un hôtel, motel et autre environnement de type résidentiel ;
   - environnement de type maison d'hôte.

   N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
2. Lisez toutes les instructions.
3. Il se peut que les surfaces de l'appareil chauffent pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes.
4. Pour éviter un incendie ou une électrocution, n'immergez pas le cordon, les fiches ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Débranchez l'appareil de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant de mettre en place ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil si son cordon ou sa fiche est endommagé, en cas de dysfonctionnement ou de détérioration. Confiez l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche pour tout examen, réparation ou réglage.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut être à l'origine d'un incendie, d'une électrocution ou de blessures corporelles.

8. Ne laissez pas le cordon pendre du bord de la table ou du comptoir, ou toucher des surfaces chaudes.
9. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou d'une plaque électrique, ou dans un four chaud.
10. Commencez toujours par insérer la fiche dans l'appareil, puis branchez le cordon dans la prise murale. Pour le débrancher, placez toutes les commandes sur « OFF », puis débranchez le cordon de la prise murale.
11. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
12. N'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau pendant les cycles de préparation du café.
13. Vous risqueriez de vous ébouillanter si le porte-filtre est retiré pendant les cycles de préparation du café.
14. Placez l'appareil sur une surface dure et plane pour éviter de bloquer la circulation de l'air sous l'appareil.
15. Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne retirez pas le couvercle inférieur. Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Le dépannage et les réparations doivent être effectués uniquement par un centre de service après-vente agréé.
16. Pour l'alimentation CC, l'appareil ne doit être utilisé qu'avec le module d'alimentation fourni avec.
17. Débranchez la batterie de l'appareil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
18. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur prévu pour un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
19. Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie spécifiquement indiquée pour l'appareil. L'utilisation d'autres batteries peut être à l'origine de blessures et d'incendie.
20. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la à l'écart des objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes entre elles peut provoquer des brûlures ou un incendie.

21. Dans des conditions d'utilisation inadéquate, il peut y avoir une fuite de l'électrolyte de la batterie. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut engendrer une irritation ou des brûlures.
22. N'utilisez pas une batterie ou un appareil s'ils sont endommagés ou modifiés. Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un comportement imprévisible susceptible d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
23. N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
24. Confiez toute réparation à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques. La sécurité du produit sera ainsi préservée.
25. Faites attention de ne pas renverser de liquide sur le connecteur. Si vous renversez un liquide sur le connecteur, débranchez ou retirez la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Si l'autonomie de la batterie raccourcit, cessez immédiatement de l'utiliser. Autrement, il y a risque de surchauffe, de brûlure, voire d'explosion.
4. Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Autrement, il y a risque de détérioration de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
   (1) Ne touchez pas les bornes avec un objet conducteur.
   (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
   (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
   Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'appareil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
7. Ne jetez pas la batterie dans le feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
10. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
   Arrêtez toujours l'appareil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'appareil diminue.
2. Ne chargez jamais une batterie qui est déjà complètement chargée.
   La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.
4. Chargez la batterie une fois tous les six mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

Symboles
Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veillez à comprendre leur signification avant d'utiliser l'appareil.

- Lire le manuel d'instructions.

- Uniquement pour les pays européens
  Ne jetez pas les appareils électriques ou les batteries avec vos ordures ménagères ! Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs et leur mise en œuvre conformément aux lois nationales, les équipements électriques et les batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte sélective et être confiés à une usine de recyclage respectueuse de l'environnement.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	DCM500
Source d'alimentation	Secteur (voir la plaque signalétique sur l'appareil pour la tension de fonctionnement), 50-60 Hz ou 18 V CC (avec une batterie BL1830, BL1840 ou BL1850)
Capacité du réservoir d'eau	150 ml
Dimensions (l/p/h)	222 x 115 x 214 mm
Poids	0,9 kg sans le cordon, ni la batterie 1,7 kg, batterie incluse

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

FONCTIONNEMENT

IDENTIFICATION DES PIÈCES (Fig. C)
1. Bouton
2. Voyant rouge
3. Batterie
4. Repère étoilé
5. Couvercle du réservoir
6. Réservoir d'eau
7. Filtre
8. Porte-filtre
9. Repose-tasse (pour des tasses hautes ou grandes jusqu'à 88 mm)
10. Interrupteur d'alimentation
11. Plaque inférieure
12. Prise d'entrée CA
13. Prise d'entrée CC
14. Cuillère de mesure (une cuillère à café rase : 6,5 g)
15. Porte-batterie
16. Cordon d'alimentation secteur
17. Indication « LIMIT »
18. Ouverture de débordement

PRÉPARATIFS
Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois ou après une longue période de rangement, effectuez les étapes suivantes :
1. Retirez tout l'emballage de l'appareil.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil et lavez le filtre et le porte-filtre (reportez-vous à la section NETTOYAGE).
3. Pour enlever tout résidu de l'appareil, versez 150 ml d'eau fraîche dans le réservoir d'eau et faites comme si vous prépariez du café (reportez-vous à la section PRÉPARATION DU CAFÉ), mais sans mettre de café moulu dans le filtre jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide. Répétez au moins deux fois la même opération.

UTILISATION SUR LE COURANT SECTEUR (Fig. D)
Branchez le cordon d'alimentation secteur dans la prise d'entrée CA sur l'appareil, puis dans la prise secteur.

REMARQUE
- Ne branchez pas simultanément le cordon d'alimentation secteur et le porte-batterie dans les prises sur l'appareil.
- Le cordon d'alimentation est court afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement que présente un long cordon. Si vous utilisez un cordon amovible plus long ou une rallonge :
  - Utilisez des cordons d'alimentation amovibles plus longs ou des rallonges avec précaution.
  - Optez pour un cordon amovible ou une rallonge dont la capacité électrique est au moins égale à celle de l'appareil.
  - N'utilisez qu'un cordon trifilaire de type mise à la terre.
  - Disposez le cordon plus long de manière à ce qu'il ne repose pas sur le comptoir ou sur la table et puisse être tiré par un enfant ou faire trébucher quelqu'un.

UTILISATION SUR BATTERIE

Mise en place ou retrait de la batterie (Fig. A)

⚠ ATTENTION

- Éteignez toujours l'appareil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement le porte-batterie et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement le porte-batterie et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et endommager l'appareil et la batterie ou vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors du porte-batterie tout en faisant glisser le bouton (Fig. A-1) à l'avant de la batterie.

Pour mettre en place la batterie, alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur le compartiment et insérez-la. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'un léger déclic se fasse entendre. Si vous pouvez voir le voyant rouge (Fig. A-2) sur la partie supérieure du bouton, cela indique qu'elle n'est pas complètement verrouillée en place.

⚠ ATTENTION

- Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge (Fig. A-2) ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement du porte-batterie, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.
- N'insérez pas la batterie de force. Si la batterie ne glisse pas facilement, elle n'a pas été insérée correctement.

Système de protection de la batterie

L'appareil est équipé d'un système de protection de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers l'appareil pour prolonger l'autonomie de la batterie.

L'appareil s'arrête automatiquement alors qu'il fonctionne si l'appareil et/ou la batterie se trouvent dans l'un des états suivants :

- Surchauffe :
  Si l'appareil ne démarre pas, c'est que la batterie a surchauffé. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant d'appuyer à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.
- Tension de la batterie basse :
  La capacité restante de la batterie est trop faible et l'appareil ne fonctionne pas. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

REMARQUE

- La protection contre la surchauffe ne fonctionne qu'avec une batterie avec repère étoilé (Fig. B-4).

Raccordement du porte-batterie (Fig. E)

Insérez le porte-batterie dans la prise d'entrée CC sur l'appareil.

REMARQUE

- Ne branchez pas simultanément le cordon d'alimentation secteur et le porte-batterie dans les prises sur l'appareil.

PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (Fig. C-5) et versez 150 ml d'eau claire froide.
   Versez l'eau jusqu'à ce que l'indication « LIMIT » (Fig. F-17) soit immergée.
   REMARQUE
   - Ne versez pas trop d'eau sous peine de la faire déborder par l'ouverture de débordement (Fig. F-18).
2. Retirez le porte-filtre (Fig. C-8) avec filtre (Fig. C-7) de l'appareil, mettez 6,5 grammes de café moulu dans le filtre avec la cuillère de mesure (Fig. C-14), puis réinsérez le porte-filtre dans l'appareil.
   REMARQUE
   - Placez correctement le filtre dans le porte-filtre (Fig. G-8). Autrement, vous ne pourrez pas insérer correctement le porte-filtre.
   - Ajustez la quantité de café moulu à votre goût.
3. Placez une tasse sur le repose-tasse (Fig. C-9).
4. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (Fig. C-10).
   L'interrupteur d'alimentation s'allume et le cycle de préparation du café commence.
   Une fois le cycle de préparation terminé, l'appareil s'éteint automatiquement et le voyant de l'interrupteur d'alimentation s'éteint.

REMARQUE

- Pour arrêter la préparation du café, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (Fig. C-10). L'appareil et le voyant de l'interrupteur d'alimentation s'éteignent.
- Sur courant secteur, un cycle de préparation dure environ 3 minutes, tandis que sur batterie, il faut environ 7 minutes (la durée du cycle varie selon la quantité d'eau, la température et d'autres conditions). Plus le cycle de préparation est long, plus le café est fort.

⚠ ATTENTION

- Pour éviter de vous ébouillanter, ne retirez pas le porte-filtre (Fig. C-8) pendant le cycle de préparation du café.
- Ne touchez pas la section de préparation du café marquée d'un ⚠ (Fig. H) lorsqu'elle émet de la vapeur.
- La vapeur s'accumule sous le porte-filtre (Fig. C-8).
- Ne touchez pas la plaque inférieure (Fig. C-11) pendant le cycle de préparation du café.
- Une fois le cycle de préparation du café terminé, patientez au moins 5 minutes avant de retirer le porte-filtre.
- Si vous prévoyez un autre cycle de préparation, patientez au moins 5 minutes avant de verser de l'eau froide. Autrement, de la vapeur et de l'eau chaude peuvent être émises et vous ébouillanter.

NETTOYAGE

Une maintenance adéquate garantira des années de service. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation pour préserver un arôme de café de qualité.

⚠ MISE EN GARDE

- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation secteur ou le porte-batterie dans l'eau ou d'autres liquides.

1. Débranchez le cordon d'alimentation secteur/porte-batterie de l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux imbibé d'eau.

   REMARQUE

   - N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer.
3. Retirez le porte-filtre (Fig. C-8) avec filtre (Fig. C-7) de l'appareil, lavez-les dans de l'eau savonneuse chaude, puis rincez-les à l'eau chaude.
4. Laissez l'appareil et toutes les pièces sécher complètement.

REMARQUE

- Ne séchez pas l'intérieur du réservoir d'eau (Fig. C-6) avec un chiffon sous peine de laisser des peluches.

RANGEMENT

- Pour prévenir un incendie ou une brûlure, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
- Ne rangez pas la batterie déchargée pendant des périodes prolongées sous peine de raccourcir sa durée de vie utile.
- Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail de maintenance ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

MAINTENANCE

⚠ MISE EN GARDE

- Pour tout dépannage, adressez-vous à un centre de service après-vente Makita agréé qui distribue des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut présenter un danger ou endommager le produit.

⚠ MISE EN GARDE

- Pour éviter de graves blessures corporelles, retirez toujours le cordon d'alimentation secteur ou la batterie de l'appareil lors du nettoyage ou de la maintenance.

MAINTENANCE GÉNÉRALE

N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire pour le nettoyage des pièces en plastique. Ils présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration. Une fois l'appareil refroidi, retirez la saleté, la poussière, les traces d'huile ou de graisse, etc. avec un chiffon propre.

ACCESSOIRE EN OPTION

⚠ ATTENTION

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'appareil spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins pour lesquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter votre centre de service après-vente Makita local.

- Batterie et chargeur Makita d'origine

REMARQUE

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'appareil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

WARNUNG UND SICHERHEITSREGELN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie eine Betreuung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass sie älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Geräte können von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie eine Betreuung oder Unterweisung im sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

1. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie den folgenden vorgesehen:
   - Personalküchenbereiche in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
   - Bauernhöfe;
   - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
   - Frühstückspensionen.

   Benutzen Sie das Gerät nicht für sachfremde Zwecke.
2. Lesen Sie alle Anweisungen.
3. Oberflächen neigen zum Heißwerden während des Gebrauchs. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
4. Tauchen Sie das Kabel, die Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Brand und elektrische Schläge zu vermeiden.
5. Ziehen Sie bei Nichtbenutzung und vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker ab. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und das Gerät reinigen.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, nachdem eine Funktionsstörung aufgetreten ist oder das Gerät in irgend einer Weise beschädigt worden ist. Bringen Sie das Gerät zur nächsten Vertragswerkstatt, um es überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.

7. Der Gebrauch von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu einem Brand, elektrischen Schlag oder Personenverletzung führen.
8. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen oder heiße Oberflächen berühren.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen heißen Gasbrenner, eine elektrische Herdplatte, in einen heißen Ofen, oder in deren Nähe.
10. Stecken Sie immer zuerst den Stecker in das Gerät, bevor Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. Zum Abtrennen schalten Sie zuerst den Schalter aus, bevor Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht für sachfremde Zwecke.
12. Öffnen Sie nicht den Wassertankdeckel während der Aufbrühzyklen.
13. Es kann zu einer Verbrühung kommen, falls der Filterhalter während der Aufbrühzyklen entfernt wird.
14. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, um eine Unterbrechung des Luftstroms unter dem Gerät zu vermeiden.
15. Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu verringern, entfernen Sie nicht die Bodenplatte. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Wartung und Reparatur dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.
16. Für Gleichstromversorgung darf das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
17. Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Gerät lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen reduzieren die Gefahr eines versehentlichen Einschaltens des Gerätes.
18. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
19. Verwenden Sie Geräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderen Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

20. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können. Kurzschließen der Akkukontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
21. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, begeben Sie sich zusätzlich in ärztliche Behandlung. Die vom Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
22. Verwenden Sie den Akku oder das Gerät nicht, wenn er (es) beschädigt oder abgeändert worden ist. Beschädigte oder abgeänderte Akkus können unberechenbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzung führen kann.
23. Setzen Sie den Akku oder das Gerät nicht Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130°C kann eine Explosion verursachen.
24. Lassen Sie das Gerät nur unter Verwendung identischer Ersatzteile von einem qualifizierten Wartungstechniker warten. Dadurch wird die Aufrechterhaltung der Sicherheit des Produkts gewährleistet.
25. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Anschluss verschüttet wird. Falls Flüssigkeit auf den Anschluss verschüttet wird, sofort den Stecker abziehen/den Akku abnehmen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

FÜR AKKU

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Gerät angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen des Akkus.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
   (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
   (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
   (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

   Ein Kurzschluss des Akkus kann einen starken Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar einen Defekt verursachen.
6. Lagern Sie Gerät und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keinen beschädigten Akku.
10. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
   Schalten Sie das Gerät stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Geräteleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus.
   Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung alle sechs Monate nach.

Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

- Bitte Betriebsanleitung lesen.

- Nur für EU-Länder
  Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll! Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	DCM500
Stromquelle	Wechselstrom (Angaben zur Betriebsspannung auf dem Typenschild des Gerätes), 50-60 Hz oder 18 V Gleichstrom (mit Akku BL1830, BL1840 oder BL1850)
Wassertankinhalt	150 ml
Abmessungen (L/B/H)	222 x 115 x 214 mm
Gewicht	0,9 kg ohne Kabel, Akku 1,7 kg mit Akku

- Aufgrund unseres Dauerprogramms der Forschung und Entwicklung unterliegen die hier angegebenen technischen Daten Änderung ohne Vorankündigung.
- Die technischen Daten und der Akku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

BETRIEB

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. C)

1. Knopf
2. Rote Anzeige
3. Akku
4. Sternsymbol
5. Tankdeckel
6. Wassertank
7. Filter
8. Filterhalter
9. Tassenauflage (für Tassen oder Becher von bis zu 88 mm Höhe)
10. Ein-Aus-Schalter
11. Bodenplatte
12. Wechselstromeingang
13. Gleichstromeingang
14. Messlöffel (ein gestrichener Löffel Kaffee: 6,5 g)
15. Akkuhalter
16. Netzkabel
17. “LIMIT”-Insel
18. Überlauföffnung

VORBEREITUNG

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nach langer Lagerzeit benutzen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
2. Reinigen Sie das Gerätegehäuse, und waschen Sie den Filter und Filterhalter (siehe den Abschnitt REINIGEN).
3. Um das Gerät von jeglichen Rückständen zu befreien, füllen Sie 150 ml frisches Wasser in den Wassertank, und kochen Sie das Wasser (siehe den Abschnitt AUFBRÜHEN) ohne Kaffeemehl im Filter, bis der Wassertank leer ist. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang mindestens zweimal.

NETZSTROMBETRIEB (Abb. D)

Schließen Sie das Netzkabel zuerst an den Wechselstromeingang des Gerätes, und dann an die Netzsteckdose an.

HINWEIS

- Schließen Sie Netzkabel und Akkuhalter nicht gleichzeitig an die Eingänge des Gerätes an.
- Ein kurzes Stromversorgungskabel ist im Lieferumfang enthalten, um Gefahren durch Hängenbleiben oder Stolpern über ein längeres Kabel zu verringern. Falls Sie längere abnehmbare Stromversorgungskabel oder Verlängerungskabel verwenden:
  - Lassen Sie bei der Benutzung von längeren abnehmbaren Stromversorgungskabeln oder Verlängerungskabeln Sorgfalt walten.
  - Verwenden Sie abnehmbare Stromversorgungskabel oder Verlängerungskabel mit einer elektrischen Leistungsangabe, die mindestens so hoch ist wie die Leistungsangabe des Gerätes.
  - Verwenden Sie nur ein Dreileiterkabel mit Erdleiter.
  - Ordnen Sie das längere Kabel so an, dass es nicht über die Theke oder den Tisch hängt, wo Kinder daran ziehen können, oder wo man darüber stolpern kann.

AKKUBETRIEB

Anbringen und Abnehmen des Akkus (Abb. A)

⚠VORSICHT

- Schalten Sie stets das Gerät aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.
- **Halten Sie Akkuhalter und Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest.** Wenn Sie Akkuhalter und Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung von Gerät und Akku und zu Körperverletzungen führen kann.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Akkuhalter ab, während Sie den Knopf (Abb. A-1) an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige (Abb. A-2) an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

⚠VORSICHT

- Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige (Abb. A-2) nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Akkuhalter herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akku-Schutzsystem

Das Gerät ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Gerätes automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Gerät schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn Gerät und/oder Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

- Überhitzt:
  Falls das Gerät nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie den Ein-Aus-Schalter erneut betätigen.
- Niedrige Akkuspannung:
  Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Gerät funktioniert nicht. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

HINWEIS

- Der Überhitzungsschutz funktioniert nur mit einem Akku mit Sternsymbol (Abb. B-4).

Anschließen des Akkuhalters (Abb. E)

Schließen Sie den Akkuhalter an den Gleichstromeingang des Gerätes an.

HINWEIS

- Schließen Sie Netzkabel und Akkuhalter nicht gleichzeitig an die Eingänge des Gerätes an.

AUFBRÜHEN

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel (Abb. C-5), und füllen Sie 150 ml frisches, kaltes Wasser ein.
   Füllen Sie Wasser bis kurz über die “LIMIT”-Insel (Abb. F-17) ein.
   HINWEIS
   - Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, weil es sonst aus der Überlauföffnung ausläuft (Abb. F-18).
2. Entfernen Sie den Filterhalter (Abb. C-8) mit dem Filter (Abb. C-7) vom Gerät, füllen Sie 6,5 Gramm Kaffeemehl mit dem Messlöffel (Abb. C-14) in den Filter ein, und setzen Sie dann den Filterhalter wieder in das Gerät ein.
   HINWEIS
   - Setzen Sie den Filter korrekt in den Filterhalter ein (Abb. G-8). Anderenfalls kann der Filterhalter nicht richtig eingesetzt werden.
   - Passen Sie die Kaffeemehlmenge Ihrer Bevorzugung an.
3. Stellen Sie eine Tasse auf die Tassenauflage (Abb. C-9).
4. Drücken Sie den Ein-Aus-Schalter (Abb. C-10).
   Der Ein-Aus-Schalter leuchtet auf, und der Aufbrühzyklus beginnt.
   Wenn der Aufbrühzyklus beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus, und die Leuchte des Ein-Aus-Schalters erlischt.

HINWEIS

- Um den Aufbrühvorgang abzubrechen, drücken Sie den Ein-Aus-Schalter (Abb. C-10). Das Gerät schaltet sich aus, und die Leuchte des Ein-Aus-Schalters erlischt.
- Bei Netzbetrieb dauert ein Aufbrühzyklus ca. 3 Minuten, während er bei Akkubetrieb ca. 7 Minuten dauert (die Zykluszeit hängt von der Wassermenge, der Temperatur und anderen Bedingungen ab). Je länger der Aufbrühzyklus, desto stärker der Kaffee.

⚠VORSICHT

- Um die Verbrühungsgefahr zu verringern, entfernen Sie den Filterhalter (Abb. C-8) nicht während des Aufbrühzyklus.
- Wenn der mit ⚠ (Abb. H) markierte Aufbrühteil dampft, berühren Sie ihn nicht.
- Dampf bildet sich unter dem Filterhalter (Abb. C-8).
- Berühren Sie nicht die Bodenplatte (Abb. C-11) während des Aufbrühzyklus.
- Warten Sie nach Abschluss des Aufbrühzyklus mindestens 5 Minuten, bevor Sie den Filterhalter entfernen.
- Soll ein weiterer Aufbrühzyklus gestartet werden, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie kaltes Wasser einfüllen. Anderenfalls können Dampf und heißes Wasser ausströmen und Verbrühungen verursachen.

REINIGEN

Pflegen Sie Ihr Gerät richtig, damit es Ihnen lange Jahre gute Dienste leistet. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, um die Qualität des Kaffeearomas aufrechtzuerhalten.

⚠WARNUNG

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Akkuhalter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1. Ziehen Sie das Netzkabel/den Akkuhalter vom Gerät ab, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch ab, das Sie mit Wasser angefeuchtet haben.
   HINWEIS
   - Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerkissen.
3. Entfernen Sie den Filterhalter (Abb. C-8) mit dem Filter (Abb. C-7) vom Gerät, waschen Sie die Teile in heißem Seifenwasser aus, und spülen Sie sie dann mit heißem Wasser ab.
4. Lassen Sie das Gerät und alle Teile vollkommen trocknen.

HINWEIS

- Wischen Sie die Innenseite des Wassertanks (Abb. C-6) nicht mit einem Tuch aus, weil Flusen zurückbleiben können.

LAGERUNG

- Um einen Brand oder Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät vollkommen abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Lagern Sie den entladenen Akku nicht über längere Zeitspannen, weil sich dadurch seine Lebensdauer verkürzen kann.
- Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von autorisierten Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

WARTUNG

⚠WARNUNG

- Wenn Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Makita-Kundendienststelle, die Original-Ersatzteile bereithält. Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren erzeugen oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.

⚠WARNUNG

- Um schwere Verletzungen zu verhüten, trennen Sie stets das Netzkabel bzw. den Akku vom Gerät ab, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ausführen.

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen von Kunststoffteilen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. mit einem sauberen Tuch entfernen.

SONDERZUBEHÖR

⚠VORSICHT

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Gerät empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS

- Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör in der Geräteverpackung enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

AVVERTIMENTI E NORME PER LA SICUREZZA

- Questo prodotto può essere usato dai bambini dall'età di 8 anni e oltre se hanno ricevuto direzioni o istruzioni sul suo utilizzo in un modo sicuro, e se capiscono i pericoli che potrebbe causare. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo fuori della portata dei bambini con un'età inferiore agli 8 anni.
- Gli elettrodomestici possono essere usati dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto direzioni o istruzioni riguardo al loro uso in un modo sicuro e se capiscono i pericoli che potrebbero causare.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.

1. Questo elettrodomestico è progettato per essere utilizzato in casa e in ambienti di utilizzo similari come:
   - aree del personale di cucina nei negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
   - fattorie;
   - dai clienti degli alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
   - ambienti di pernottamento con prima colazione.

   L'elettrodomestico non deve essere usato per un utilizzo diverso da quello specificato.
2. Leggere tutte le istruzioni.
3. Le superfici tendono a riscaldarsi durante l'uso. Non toccare le superfici calde.
4. Non immergere il cavo di alimentazione, le spine o l'elettrodomestico nell'acqua o in un qualsiasi altro liquido, per protezione da incendio o scosse elettriche.
5. Staccare l'elettrodomestico dalla presa di corrente quando non viene usato, e prima della sua pulizia. Lasciare che l'elettrodomestico si raffreddi prima di montarne o di smontarne le parti, e prima della sua pulizia.
6. Non si deve usare alcun apparecchio elettrico che abbia il cavo di alimentazione o la spina danneggiati, dopo un malfunzionamento o se è stato danneggiato in un qualsiasi modo. Restituire l'elettrodomestico al centro di assistenza autorizzato più vicino per il suo esame, riparazione o regolazione.

7. L'utilizzo di pezzi d'unione accessori che non sia raccomandato dal produttore dell'elettrodomestico potrebbe causare un incendio, scossa elettrica o incidente.
8. Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione dal bordo del tavolo o banco, e non toccare le sue superfici calde.
9. Non sistemarlo sopra o vicino a una stufa a gas o elettrica calde, o in un forno riscaldato.
10. Attaccare sempre prima la spina all'elettrodomestico, e collegare poi il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Per scollegarlo, disattivare qualsiasi comando e staccare poi la spina dalla presa di corrente.
11. L'elettrodomestico non deve essere usato per un utilizzo diverso da quello specificato.
12. Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante i cicli di erogazione.
13. Se si rimuove il contenitore del filtro durante i cicli di erogazione c'è pericolo di scottature.
14. Per evitare l'interruzione del flusso d'aria sotto l'elettrodomestico, sistemarlo su una superficie solida e piana.
15. Il coperchio inferiore non deve essere rimosso, per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche. All'interno non ci sono parti che richiedono l'intervento dell'utente. Il servizio e la riparazione devono essere eseguiti soltanto da un centro di assistenza autorizzato.
16. Per l'alimentazione in c.c., l'elettrodomestico deve essere usato soltanto con l'unità di alimentazione di corrente in dotazione.
17. Staccare la cartuccia batteria dall'elettrodomestico prima di eseguire una qualsiasi regolazione, cambio di accessori o di immagazzinarlo. Queste misure preventive per la sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrodomestico.
18. Ricaricare soltanto con il caricatore specificato dal produttore. Un caricatore adatto a un tipo di cartuccia batteria potrebbe creare un rischio di incendio se usato con un'altra cartuccia batteria.
19. Usare gli elettrodomestici soltanto con le cartucce batteria designate specificatamente. L'utilizzo di qualsiasi altra cartuccia batteria potrebbe creare un rischio di incidenti e incendio.
20. Quando la cartuccia batteria non viene usata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare una connessione da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare bruciature o un incendio.

21. In condizioni di abuso, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare ogni contatto. Se si dovesse accidentalmente verificare un contatto, lavare via con acqua. Se il liquido dovesse finire negli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe causare irritazioni o bruciature.
22. Non usare una cartuccia batteria o elettrodomestico danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero funzionare in modo imprevedibile causando un incendio, esplosione o pericolo di incidente.
23. Non esporre la cartuccia batteria o l'elettrodomestico al fuoco o a una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a una temperatura oltre i 130°C potrebbe causare una esplosione.
24. Fare eseguire la riparazione da una persona qualificata usando soltanto ricambi identici. Ciò assicura il mantenimento della sicurezza del prodotto.
25. Fare attenzione a non spandere liquidi sul connettore. Se si spande un liquido sul connettore, staccare/rimuovere la batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

PER LA CARTUCCIA BATTERIA

1. Prima di usare la cartuccia batteria, leggere tutte le istruzioni e i segni precauzionali su (1) il caricabatteria, (2) la batteria e (3) l'elettrodomestico che usa la batteria.
2. Non smontare la cartuccia batteria.
3. Se il tempo di funzionamento diventa eccessivamente corto, smettere immediatamente l'utilizzo. C'è pericolo di surriscaldamento, di possibili bruciature e anche di una esplosione.
4. Se l'elettrolito finisce negli occhi, sciacquarli con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è pericolo di perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia batteria:
   (1) Non toccare i terminali con un qualsiasi materiale conduttivo.
   (2) Evitare di conservare la cartuccia batteria in un contenitore con altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
   (3) Non esporre la cartuccia batteria all'acqua o alla pioggia.
   Il cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili bruciature e anche un guasto.
6. Non conservare l'elettrodomestico e la cartuccia batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia batteria, anche se è severamente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia batteria può esplodere in un fuoco.
8. Fare attenzione che la batteria non cada o subisca colpi.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Seguire le norme locali riguardo allo smaltimento della batteria.

Suggerimenti per mantenere la vita massima di servizio della batteria

1. Caricare la cartuccia batteria prima che si scarichi completamente.
   Arrestare sempre il funzionamento dell'elettrodomestico e caricare la cartuccia batteria quando si nota un calo di potenza dell'elettrodomestico.
2. Non si deve mai ricaricare una cartuccia batteria completamente carica.
   La sovraccarica accorcia la vita di servizio della batteria.
3. Caricare la cartuccia batteria alla temperatura ambiente di 10°C – 40°C. Lasciare raffreddare una cartuccia batteria calda prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia batteria una volta ogni sei mesi se non la si usa per un lungo periodo di tempo.

Simboli
Quanto segue mostra i simboli usati per l'elettrodomestico. Accertarsi di capirne il significato prima dell'uso.

- Leggere il istruzioni per l'uso.

- Soltanto per i Paesi UE
  Non gettare l'elettrodomestico o la cartuccia batteria insieme con i rifiuti domestici! In osservanza delle direttive europee riguardanti gli apparecchi elettrici, elettronici, batterie e accumulatori di scarto, e batterie e accumulatori di scarto, e la loro implementazione in conformità con le leggi nazionali, gli apparecchi elettrici, le batterie e le cartucce batteria che hanno raggiunto la fine della loro vita di servizio devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

DATI TECNICI

Modello	DCM500
Fonte di alimentazione	C.a. (per la tensione di funzionamento, vedere la targhetta del nome dell'elettrodomestico), 50-60 Hz o C.c. 18 V (usando una cartuccia batteria BL1830, BL1840 o BL1850)
Capacità serbatoio acqua	150 ml
Dimensioni (p/l/a)	222 x 115 x 214 mm
Peso	0,9 kg senza cavo, batteria 1,7 kg con batteria

- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, i dati tecnici seguenti sono soggetti a cambiamenti senza avviso.
- I dati tecnici e la cartuccia batteria potrebbero differire da Paese a Paese.
- Peso, con cartuccia batteria, secondo la Procedura EPTA 01/2003

FUNZIONAMENTO

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (Fig. C)
1. Tasto
2. Indicatore rosso
3. Cartuccia batteria
4. Segno di stella
5. Coperchio serbatoio
6. Serbatoio acqua
7. Filtro
8. Contenitore filtro
9. Poggiatazzina (per tazzine fino a 88 mm o tazze alte)
10. Interruttore di alimentazione
11. Piastra inferiore
12. Presa di corrente alternata
13. Presa di corrente continua
14. Misurino (una cucchiaiata spianata di caffè: 6,5 g)
15. Portabatteria
16. Cavo di alimentazione c.a.
17. Blocco "LIMIT"
18. Apertura di traboccamento

PREPARATIVI
Se si usa l'elettrodomestico per la prima volta, oppure dopo un lungo periodo che non è stato usato, procedere con i passi seguenti:
1. Rimuovere il materiale di imballaggio dall'elettrodomestico.
2. Pulire l'esterno dell'elettrodomestico e lavare il filtro e il contenitore del filtro (vedere la sezione PULIZIA).
3. Per togliere ogni residuo dall'elettrodomestico, versare 150 ml di acqua fresca nel serbatoio dell'acqua ed erogarla (vedere la sezione EROGAZIONE), senza caffè macinato nel filtro, finché il serbatoio dell'acqua è vuoto. Ripetere la stessa operazione almeno due volte.

UTILIZZO CON LA CORRENTE ALTERNATA (Fig. D)
Collegare il cavo di alimentazione c.a. alla presa di alimentazione c.a. dell'elettrodomestico, e poi a una presa di corrente c.a.

NOTA
- Non collegare allo stesso tempo entrambi il cavo di alimentazione c.a. e il portabatteria alle prese dell'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico è dotato di un cavo di alimentazione corto, per ridurre il rischio che rimanga impigliato, o di far inciampare, causato da un cavo lungo. Se si usano cavi di alimentazione staccabili più lunghi o cavi di prolunga:
  - Usare i cavi di alimentazione staccabili più lunghi o i cavi di prolunga facendo attenzione.
  - Usare un cavo di alimentazione staccabile o un cavo di prolunga con prestazioni elettriche di esercizio alte almeno quanto quelle dell'elettrodomestico.
  - Usare soltanto un cavo con messa a terra del tipo a tre conduttori.
  - Disporre il cavo più lungo in modo che non venga a trovarsi sopra il piano del banco o del tavolo, dove potrebbe essere tirato dai bambini o potrebbe far inciampare.

UTILIZZO CON LA BATTERIA

Installazione o rimozione della cartuccia batteria (Fig. A)

⚠ PRECAUZIONE

- Spegnere sempre l'elettrodomestico prima di installare o di rimuovere la cartuccia batteria.
- **Tenere saldamente il portabatteria e la cartuccia batteria quando si installa o si rimuove la cartuccia batteria.** Se non si tengono saldamente il portabatteria e la cartuccia batteria, potrebbero scivolare dalle mani e danneggiare l'elettrodomestico e la cartuccia batteria, e causare un incidente.

Per rimuovere la cartuccia batteria, spingerla dal portabatteria premendo allo stesso tempo il tasto (Fig. A-1) sulla parte anteriore della cartuccia batteria.

Per installare la cartuccia batteria, allineare l'appendice della cartuccia batteria sulla scanalatura dell'alloggiamento e spingerla in posizione. Inserirla completamente finché si blocca in posizione con un piccolo scatto. Se l'indicatore rosso (Fig. A-2) è visibile sul lato superiore del tasto, vuol dire che non è bloccata completamente.

⚠ PRECAUZIONE

- Installare sempre completamente la cartuccia batteria, finché l'indicatore rosso (Fig. A-2) non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dal portabatteria causando un incidente a chi usa l'elettrodomestico o a chi gli è vicino.
- Non installare la cartuccia batteria usando forza. Se la cartuccia batteria non scorre facilmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

Sistema di protezione della batteria

Questo elettrodomestico è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente la corrente all'elettrodomestico per prolungare la vita di servizio della batteria.

Questo elettrodomestico si arresta automaticamente mentre sta funzionando se esso e/o la batteria vengono a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

- Surriscaldamento:
  Se l'elettrodomestico non si avvia, la batteria è surriscaldata. In tal caso, lasciar raffreddare la batteria prima di premere di nuovo l'interruttore di alimentazione.
- Bassa tensione della batteria:
  La capacità restante della batteria è troppo bassa e l'elettrodomestico non funziona. In tal caso, rimuovere e ricaricare la batteria.

NOTA

- La protezione dal surriscaldamento opera soltanto con una cartuccia batteria con il segno di stella (Fig. B-4).

Collegamento del portabatteria (Fig. E)

Collegare il portabatteria alla presa di corrente continua dell'elettrodomestico.

NOTA

- Non collegare allo stesso tempo entrambi il cavo di alimentazione c.a. e il portabatteria alle prese dell'elettrodomestico.

EROGAZIONE

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (Fig. C-5) e versare nel serbatoio 150 ml di acqua fresca.
   Versare l'acqua fino ad appena sommergere il blocco "LIMIT" (Fig. F-17).
   NOTA
   - Non versare troppa acqua, perché altrimenti potrebbe fuoriuscire dall'apertura di traboccamento (Fig. F-18).
2. Rimuovere dall'elettrodomestico il contenitore del filtro (Fig. C-8) con il filtro (Fig. C-7), sistemare 6,5 g di caffè macinato nel filtro usando il misurino (Fig. C-14) e reinserire poi il contenitore del filtro nell'elettrodomestico.
   NOTA
   - Posizionare correttamente il filtro nel contenitore del filtro (Fig. G-8). In caso contrario, il contenitore del filtro non può essere inserito correttamente.
   - Regolare la quantità di caffè macinato secondo le proprie preferenze.
3. Mettere una tazzina sul poggiatazzina (Fig. C-9).
4. Premere l'interruttore di alimentazione (Fig. C-10).
   L'interruttore di alimentazione si accende e il ciclo di erogazione comincia.
   Alla fine del ciclo di erogazione, l'elettrodomestico si spegne automaticamente, e si spegne anche la spia dell'interruttore di alimentazione.

NOTA

- Per arrestare l'erogazione, premere l'interruttore di alimentazione (Fig. C-10). L'elettrodomestico si spegne, e si spegne anche la spia dell'interruttore di alimentazione.
- Con il funzionamento usando la corrente alternata, un ciclo di erogazione richiede circa 3 minuti, mentre con il funzionamento usando la batteria esso richiede circa 7 minuti (il tempo del ciclo varia secondo la quantità d'acqua, la temperatura e altre condizioni). Il caffè è tanto più forte quanto è più lungo il ciclo di erogazione.

⚠ PRECAUZIONE

- Per ridurre il rischio di scottature, non rimuovere il contenitore del filtro (Fig. C-8) durante il ciclo di erogazione.
- Non toccare la sezione di erogazione indicata con ⚠ (Fig. H) quando esce il vapore.
- Sotto il contenitore del filtro (Fig. C-8) si forma del vapore.
- Non toccare la piastra inferiore (Fig. C-11) durante il ciclo di erogazione.
- Al completamento del ciclo di erogazione, aspettare almeno 5 minuti prima di rimuovere il contenitore del filtro.
- Se si comincia un altro ciclo di erogazione, aspettare almeno 5 minuti prima di versare acqua fresca nel serbatoio. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire vapore e acqua calda causando scottature.

PULIZIA

La manutenzione corretta assicura anni di servizio dell'elettrodomestico. Pulire l'elettrodomestico dopo ogni utilizzo, in modo da mantenere un sapore di qualità del caffè.

⚠ ATTENZIONE

- Non immergere l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione c.a. o il portabatteria nell'acqua o in altri liquidi.

1. Staccare il cavo di alimentazione c.a./portabatteria dall'elettrodomestico e lasciare che questo si raffreddi.
2. Pulire l'esterno con un panno morbido inumidito con acqua.
   NOTA
   - Non usare detersivi abrasivi o pagliette.
3. Rimuovere dall'elettrodomestico il contenitore del filtro (Fig. C-8) con il filtro (Fig. C-7), lavarli in acqua calda saponata e sciacquarli poi con acqua calda.
4. Lasciare asciugare completamente l'elettrodomestico e tutte le parti.

NOTA

- Non asciugare con un panno l'interno del serbatoio dell'acqua (Fig. C-6), perché potrebbero rimanervi dentro delle filacce.

IMMAGAZZINAGGIO

- Per evitare un incendio o bruciature, lasciare raffreddare completamente l'elettrodomestico prima di immagazzinarlo.
- Non immagazzinare la batteria scarica per lunghi periodi di tempo, perché ciò può accorciare la sua vita di servizio.
- Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e altri interventi di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza Makita autorizzati usando sempre ricambi Makita.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

- Se è necessaria una riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza Makita autorizzato che fornisce ricambi genuini. L'uso di una qualsiasi altra parte diversa potrebbe creare un pericolo o causare un danno al prodotto.

⚠ ATTENZIONE

- Per evitare un grave incidente, rimuovere sempre il cavo di alimentazione c.a. o la cartuccia batteria dall'unità quando la si pulisce o si esegue una qualsiasi altra manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Per la pulizia delle parti in plastica non si devono mai usare benzina, benzolo, alcol o altre sostanze similari. Si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe. Dopo che l'elettrodomestico si è raffreddato, usare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ PRECAUZIONE

- Per l'uso con l'elettrodomestico specificato in questo manuale sono consigliati gli accessori o pezzi d'unione seguenti. L'uso di un qualsiasi altro accessorio o pezzo d'unione diverso potrebbe creare il rischio di un incidente. Usare gli accessori o pezzi d'unione soltanto per i loro scopi prefissati.

Nel caso che sia necessaria assistenza per maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi al Centro di Assistenza Makita locale.

- Batteria e caricatore Makita genuini

NOTA

- Alcuni articoli della lista potrebbero essere inclusi nell'imballaggio dell'elettrodomestico come accessori standard. Essi potrebbero differire da Paese a Paese.

WAARSCHUWING EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's. Reinigen en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht doen. Houd het apparaat en het stroomsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De apparatuur mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis van zaken, maar alleen onder toezicht of na instructie in veilig gebruik van het apparaat, met begrip van de eventuele risico's.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

1. Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals:
   - de personeelskeuken in winkels, kantoren en andere bedrijven;
   - op boerderijen;
   - gebruik door gasten in hotels, motels en dergelijke verblijfplaatsen;
   - in pensions en dergelijke onderkomens.

   Gebruik dit apparaat niet voor andere dan de beoogde doeleinden.
2. Lees zorgvuldig alle instructies.
3. Tijdens gebruik kunnen bepaalde oppervlakken heet worden. Raak de hete oppervlakken niet aan.
4. Ter voorkoming van brand, elektrische schokken e.d. mag u het apparaat, het snoer en de stekker niet in water of enige andere vloeistof dompelen.
5. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het gaat schoonmaken. Laat het apparaat afkoelen voordat u er onderdelen van verwijdert of er op plaatst en voordat u het gaat schoonmaken.
6. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of een kapotte stekker, nadat het apparaat een defect heeft vertoond of op enige wijze beschadigd is. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum voor inspectie, reparatie of betere afstelling.

7. Het gebruik van accessoires die niet voor dit apparaat zijn bestemd of aanbevolen door de fabrikant, kan resulteren in brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel.
8. Hang het snoer niet over de rand van een tafel, toonbank e.d. en leg het niet tegen hete oppervlakken aan.
9. Leg het niet op of dichtbij de kookplaat van een elektrisch of gasfornuis en niet in of naast een hete oven.
10. Maak altijd eerst het snoer met de stekker aan het apparaat vast en steek daarna de stekker in het stopcontact. Voor losmaken schakelt u eerst het apparaat “uit” en dan trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. Gebruik het apparaat niet voor enig ander doel dan waarvoor het bestemd is.
12. Open tijdens het koffiezetten niet het deksel van het waterreservoir.
13. Als u tijdens het koffiezetten de filterhouder verwijdert, kunt u zich branden aan de hete stoom.
14. Plaats het apparaat op een harde vlakke ondergrond, voor een onbelemmerde luchtstroom onder het apparaat.
15. Om het risico van brand of een elektrische schok te vermijden, mag u de bodemplaat niet openen. Het inwendige bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Laat reparaties en inwendig onderhoud over aan een erkend servicecentrum.
16. Voor gebruik op gelijkspanning mag u het apparaat alleen van stroom voorzien met de eenheid die bij het apparaat is geleverd.
17. Maak de accu los van het apparaat voordat u enige afstelling maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk kan worden ingeschakeld.
18. Gebruik voor het opladen alleen de door de fabrikant voorgeschreven acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaarlijk zijn bij gebruik met een ander type accu.
19. Gebruik apparatuur alleen met de specifiek daarvoor geschikte accu. Het gebruik van een ander type accu kan gevaar voor brand of verwondingen opleveren.
20. Wanneer de accu niet gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, kleingeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting tussen de accucontacten zouden kunnen maken. Als de accucontacten kortgesloten worden, kan dat brandgevaar of brandwonden veroorzaken.

21. Bij misbruik kan er vloeistof uit de accu vrijkomen; vermijd aanraking daarmee. Als u per ongeluk in aanraking komt met accuvloeistof, wast u die dan met water af. Als er accuvloeistof in uw ogen komt, roept u dan bovendien medische hulp in. De vloeistof uit de accu kan huidirritatie of brandwonden veroorzaken.
22. Een accu of apparaat dat beschadigd of aangepast is, mag u niet meer gebruiken. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag tonen, met gevaar voor brand, een explosie of kans op letsel.
23. Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of erg hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 130°C kan explosies veroorzaken.
24. Laat reparaties verrichten door een bevoegd reparateur, met gebruik van identieke vervangingsonderdelen. Dit garandeert dat de veiligheid van het apparaat intact blijft.
25. Let op dat er geen vloeistof op de accucontacten wordt gemorst. Als er vloeistof op de accucontacten komt, trekt u de stekker uit het stopcontact/maakt u de accu los.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

VOOR DE ACCU

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u alle instructies en veiligheidsaanwijzingen op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarvoor u de accu gebruikt.
2. Probeer niet de accu te demonteren.
3. Als de gebruiksduur veel korter is geworden, staakt u dan onmiddellijk het gebruik. Anders bestaat de kans op oververhitting, gevaar voor brandwonden of zelfs een ontploffing.
4. Als er accuvloeistof in uw ogen komt, wast u ze onmiddellijk uit met volop schoon water en roept u dan onverwijld medische hulp in. Uw gezichtsvermogen zou ernstig aangetast kunnen worden.
5. Voorkom kortsluiting van de accucontacten:
   (1) Raak de accucontacten niet aan met enig stroomgeleidend materiaal.
   (2) Bewaar de accu niet in een doos samen met andere metalen voorwerpen zoals spijkers, sleutels of kleingeld, enz.
   (3) Zorg dat de accu niet wordt blootgesteld aan regen of vocht.

   Kortsluiting van de accu kan leiden tot een overmatige stroomsterkte, oververhitting, brandgevaar en zelfs defecten.
6. Berg het apparaat en de accu niet op in een omgeving waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp een opgebruikte accu nooit in het vuur, ook al is de accu zwaar beschadigd of helemaal onbruikbaar. In het vuur zou de accu kunnen ontploffen.
8. Laat de accu niet vallen en nergens hard tegenaan stoten.
9. Een accu die beschadigd is mag u niet meer gebruiken.
10. Volg de plaatselijk geldende voorschriften voor het inleveren of wegwerpen van accu's.

Tips om de accu in optimale staat te houden

1. Laad de accu op voordat die volledig ontladen is. Staak altijd het gebruik van het apparaat en laad de accu op wanneer u merkt dat het apparaat minder stroom krijgt.
2. Probeer nooit om een volledig opgeladen accu nogmaals op te laden. Door overmatig opladen zal de gebruiksduur van de accu korter worden.
3. Verricht het opladen van de accu bij een temperatuur van 10°C – 40°C. Een accu die heet geworden is, laat u eerst afkoelen voordat u die oplaadt.
4. Laad de accu zeker elk half jaar een keer op, ook als u deze geruime tijd lang niet gebruikt.

Symbolen
De volgende symbolen worden gebruikt voor dit apparaat. Maakt u zich bekend met de betekenis ervan voordat u het in gebruik neemt.

- Lees de gebruiksaanwijzing.

- Alleen voor landen van de EU
  Geef elektrische apparatuur of accu's niet met het huishoudelijk afval mee! Volgens de Europese richtlijnen inzake oude elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's inclusief opgebruikte batterijen en accu's, en de tenuitvoerlegging daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen opgebruikte elektrische apparaten, accu's en batterijen gescheiden te worden ingezameld, om te worden verwerkt door een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DCM500
Stroomvoorziening	Wisselstroom (zie voor de bedrijfsspanning het naamplaatje op het apparaat), 50-60 Hz of 18 V gelijkstroom (met een BL1830, BL1840 of BL1850 accu)
Capaciteit waterreservoir	150 ml
Afmetingen (l/b/h)	222 x 115 x 214 mm
Gewicht	0,9 kg zonder snoer, accu 1,7 kg inclusief accu

- Vanwege ons voortgaand onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma kunnen de hier vermelde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- De technische gegevens en de uitvoering van de accu kunnen per land verschillend zijn.
- Gewicht, inclusief accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

BEDIENING

OVERZICHT VAN DE ONDERDELEN (Fig. C)
1. Knop
2. Rode indicator
3. Accu
4. Stermarkering
5. Reservoirdeksel
6. Waterreservoir
7. Filter
8. Filterhouder
9. Koffiekopplateau (voor koppen of mokken tot 88 mm hoog)
10. Aan/uit-schakelaar
11. Bodemplaat
12. Wisselstroomingang
13. Gelijkstroomingang
14. Maatschepje (een afgestreken schep koffie: 6,5 g)
15. Accuhouder
16. Netsnoer
17. "LIMIET"-eiland
18. Overstroomopening

VOORBEREIDINGEN
Voor het eerste gebruik van het apparaat of nadat het lang opgeborgen is geweest, verricht u de volgende stappen:
1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
2. Veeg de buitenkant van het apparaat schoon en was het filter en de filterhouder (volgens de aanwijzingen onder het hoofdje REINIGEN).
3. Om alle eventuele enige aanslag van het apparaat te verwijderen, giet u 150 ml koud water in het waterreservoir en gaat u te werk als voor het koffiezetten (zie onder KOFFIE ZETTEN) zonder gemalen koffie in het filter, totdat het waterreservoir leeg is. Herhaal deze zelfde handelwijze tenminste twee keer.

GEBRUIK OP NETSPANNING (Fig. D)
Sluit het netsnoer aan op de wisselstroomingang van het apparaat en steek dan de stekker in het stopcontact.

LET OP
- Zorg dat het netsnoer en de accuhouder niet allebei tegelijk op de stroomingangen van het apparaat zijn aangesloten.
- De bijgeleverde stroomsnoeren zijn allebei kort, om het risico van verward raken of struikelen over een langer snoer te voorkomen. Als u gebruik maakt van een langer stroomsnoer of een verlengsnoer:
  - Wees altijd erg voorzichtig bij het gebruik van een langer stroomsnoer of een verlengsnoer.
  - Gebruik een los verkrijgbaar stroomsnoer of verlengsnoer met een stroomcapaciteit die tenminste even groot is als het stroomverbruik van het apparaat.
  - Gebruik uitsluitend een geaard 3-aderig stroomsnoer.
  - Een langer snoer dient u zo te leiden dat het niet los ligt over een tafelblad of toonbank waar kinderen er aan kunnen trekken of los hangt waar men er over kan struikelen.

GEBRUIK OP ACCU

Aanbrengen of verwijderen van de accu (Fig. A)

⚠ VOORZICHTIG

- Schakel altijd het apparaat uit voordat u de accu er op aanbrengt of er van verwijdert.
- **Houd de accuhouder en de accu beide stevig vast wanneer u de accu aanbrengt of verwijdert.** Als u de accuhouder en de accu niet stevig vasthoudt, zou er iets uit uw handen kunnen glippen, met kans op schade aan het apparaat of de accu en gevaar voor lichamelijk letsel.

Om de accu te verwijderen, schuift u de accu uit de accuhouder terwijl u de knop (Fig. A-1) voorop de accu verschoven houdt.

Om de accu aan te brengen, plaatst u de tong op de accu tegenover de groef in de accuhouder en dan schuift u de accu erin. Schuif de accu er altijd volledig in totdat die op zijn plaats vastklikt. Als de rode indicator (Fig. A-2) aan de bovenkant van de knop nog zichtbaar is, zit de accu er nog niet stevig in.

⚠ VOORZICHTIG

- Schuif de accu er altijd volledig in totdat de rode indicator (Fig. A-2) niet meer zichtbaar is. Als u dit nalaat, zou de accu uit de accuhouder kunnen vallen en uzelf of anderen kunnen verwonden.
- Druk de accu er niet met kracht in. Als de accu er niet soepel in gaat, houdt u die waarschijnlijk in de verkeerde stand.

Accubeveiligingssysteem

Het apparaat is voorzien van een accubeveiligings-systeem. Dit systeem schakelt automatisch de stroom naar het apparaat uit om de levensduur van de accu te sparen.

Het apparaat zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het apparaat en/of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

- Oververhitting:
  Als het apparaat niet start, kan de accu oververhit zijn. In dat geval laat u de accu afkoelen voordat u de aan/uit-schakelaar opnieuw indrukt.
- Onvoldoende accuspanning:
  De accu kan niet meer voldoende stroom leveren; daarom werkt het apparaat niet meer. In dit geval verwijdert u de accu en laadt u die opnieuw op.

LET OP

- De beveiliging tegen oververhitting werkt alleen bij accu's met een stermarkering (Fig. B-4).

Aansluiten van de accuhouder (Fig. E)

Sluit de accuhouder aan op de gelijkstroomingang van het apparaat.

LET OP

- Zorg dat het netsnoer en de accuhouder niet allebei tegelijk op de stroomingangen van het apparaat zijn aangesloten.

KOFFIE ZETTEN

1. Open het deksel van het waterreservoir (Fig. C-5) en giet er 150 ml koud drinkwater in.
   Blijf er water ingieten totdat het “LIMIET”-eiland (Fig. F-17) net onder water komt.
   LET OP
   - Giet er niet teveel water in, anders zal het overtollige water uit de overstroomopening (Fig. F-18) weglopen.
2. Verwijder de filterhouder (Fig. C-8) met het filter (Fig. C-7) uit het apparaat, doe 6,5 gram gemalen koffie in het filter met het maatschepje (Fig. C-14) en plaats dan de filterhouder weer in het apparaat.
   LET OP
   - Plaats het filter op de juiste wijze in de filterhouder (Fig. G-8). Anders zal de filterhouder niet naar behoren in het apparaat passen.
   - Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe.
3. Plaats een koffiekop op het koffiekopplateau (Fig. C-9).
4. Druk op de aan/uit-schakelaar (Fig. C-10).
   De aan/uit-schakelaar licht op en de koffiezetcyclus begint.
   Wanneer de koffiezetcyclus voltooid is, schakelt het apparaat vanzelf uit en dooft het lampje van de aan/uit-schakelaar.

LET OP

- Om het koffiezetten te stoppen, drukt u op de aan/uit-schakelaar (Fig. C-10). Dan wordt het apparaat uitgeschakeld en dooft het lampje van de aan/uit-schakelaar.
- Bij gebruik op netvoeding vergt het koffiezetten ongeveer 3 minuten, terwijl het bij gebruik op de accu ongeveer 7 minuten vergt (de cyclusduur varieert afhankelijk van de hoeveelheid water, de temperatuur en andere omstandigheden). Hoe langer de koffiezetcyclus, des te sterker zal de koffie zijn.

⚠ VOORZICHTIG

- Om te voorkomen dat u zich brandt, mag u tijdens het koffiezetten de filterhouder (Fig. C-8) niet verwijderen.
- Wanneer er stoom komt uit het koffiezetgedeelte met het ⚠ teken (Fig. H), mag u dat deel niet aanraken.
- Er komt stoom vrij onder de filterhouder (Fig. C-8).
- Raak tijdens het koffiezetten de bodemplaat (Fig. C-11) niet aan.
- Nadat de koffiezetcyclus is voltooid, moet u tenminste 5 minuten wachten voordat u de filterhouder kunt verwijderen.
- Als u een nieuwe koffiezetcyclus wilt starten, wacht u tenminste 5 minuten voordat u opnieuw koud water in het reservoir giet. Anders kunnen er stoom en heet water vrijkomen waardoor u brandblaren zou kunnen oplopen.

REINIGEN

Bij zorgvuldig onderhoud kan uw apparaat jarenlang prima prestaties leveren. Maak het apparaat na elk gebruik schoon, om de optimale koffiesmaak te waarborgen.

⚠ WAARSCHUWING

- Zorg dat het apparaat, het netsnoer en de accuhouder niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

1. Maak het netsnoer/de accuhouder los van het apparaat en laat het apparaat afkoelen.
2. Veeg de buitenkant schoon met een zachte doek, licht bevochtigd met wat water.
   LET OP
   - Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes.
3. Verwijder de filterhouder (Fig. C-8) met het filter (Fig. C-7) uit het apparaat, was ze af in een heet zeepsopje en spoel ze dan af met schoon heet water.
4. Laat het apparaat en alle onderdelen volledig opdrogen.

LET OP

- Droog de binnenkant van het waterreservoir (Fig. C-6) niet met een doek af, want dan zouden er pluisjes in kunnen achterblijven.

OPSLAG

- Om gevaar voor brand of schroeiplekken te voorkomen, laat u het apparaat volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat een lege accu niet al te lang achtereen in opslag, want dat kan de gebruiksduur korter maken.
- Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het apparaat te handhaven, moeten alle reparaties, technisch onderhoud en afstellingen worden verricht door een erkend Makita servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita vervangingsonderdelen.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

- Als technisch onderhoud vereist is, verzoekt u een erkend Makita servicecentrum om dit te verrichten met originele vervangingsonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product toebrengen.

⚠ WAARSCHUWING

- Om mogelijk ernstig letsel te voorkomen, maakt u altijd eerst het netsnoer of de accu los van het apparaat alvorens u het gaat schoonmaken of er enig onderhoud aan verricht.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, spiritus, tri of thinner en dergelijke voor het reinigen van plastic onderdelen. Dat zou kunnen leiden tot verkleuring, kromtrekken of barsten. Nadat het apparaat is afgekoeld, gebruikt u een schone doek om alle stof, vuil, vet enz. weg te vegen.

OPTIONELE ACCESSOIRES

⚠ VOORZICHTIG

- Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met het apparaat dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van enige andere accessoires of hulpstukken zou gevaar voor lichamelijk letsel kunnen veroorzaken. Gebruik elk accessoire of hulpstuk uitsluitend voor het beoogde doel.

Voor meer informatie of aanwijzingen over deze accessoires kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita servicecentrum.

- Originele Makita accu en acculader

LET OP

- Sommige onderdelen in deze lijst kunnen in de verpakking van het apparaat meegeleverd zijn als standaard-accessoires. Deze accessoires kunnen per land verschillend zijn.

ADVERTENCIAS Y NORMAS DE SEGURIDAD

- Este aparato podrá ser utilizado por niños de 8 o más años si antes han recibido supervisión e instrucciones sobre el uso de forma segura del aparato y si han entendido los riesgos que su uso conlleva. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deberán ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y sean supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- El aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si antes han recibido supervisión e instrucciones sobre el uso de forma segura del aparato y si han entendido los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deberán jugar con el aparato.

1. Este aparato ha sido previsto para ser utilizado en el hogar y para aplicaciones similares como:
   - zonas de cocina para trabajadores en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo:
   - casas rurales;
   - por clientes en hoteles, paradores y otros tipos de entornos residenciales;
   - entornos de tipo como casa de huéspedes con cama y desayuno.

   No utilice el aparato para otros usos distintos de los previstos.
2. Lea todas las instrucciones.
3. Las superficies son propensas a calentarse durante el uso. No toque las superficies calientes.
4. Para proteger contra incendios y descargas eléctricas, no sumerja el cable, la clavija o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
5. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de poner o retirar partes, y antes de limpiarlo.
6. No utilice el aparato con el cable o clavija dañado, si funciona defectuosamente o ha sido dañado de cualquier manera posible. Lleve el aparato al taller de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
7. La utilización de accesorios o acoplamientos no recomendados por el fabricante del aparato podrá resultar en un incendio, descarga eléctrica o heridas a personas.

8. No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes.
9. No lo ponga encima ni cerca de un fogón de gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno calentado.
10. Siempre enchufe la clavija en el aparato primero, y después enchufe el cable a la toma de corriente de la pared. Para desconectar, primero ponga cualquier control en “apagado”, después retire la clavija de la toma de corriente de la pared.
11. No utilice el aparato para otros usos distintos de los previstos.
12. No abra la tapa del depósito de agua durante los ciclos de preparación de café.
13. Si retira el portafiltros durante los ciclos de preparación de café podrá escaldarse.
14. Ponga el aparato sobre una superficie rígida y nivelada para evitar la interrupción de la corriente de aire por debajo del aparato.
15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la cubierta inferior. Dentro del aparto no hay partes que el usuario pueda reparar. El mantenimiento y las reparaciones deberán ser realizados en un centro de servicio autorizado.
16. Para el suministro de corriente continua (CC), el aparato deberá ser utilizado solamente con la unidad de suministro de alimentación suministrada con el aparato.
17. Desconecte el cartucho de batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato se ponga en marcha accidentalmente.
18. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que sea apropiado para un tipo de cartucho de batería podrá crear un riesgo de incendio cuando sea utilizado con otro cartucho de batería.
19. Utilice los aparatos solamente con cartuchos de batería designados específicamente para ellos. La utilización de cualquier otro cartucho de batería podrá crear un riesgo de heridas e incendio.
20. Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden conectar un terminal con otro. Un cortocircuito de los terminales de la batería podrá producir quemaduras o un incendio.

21. En condiciones abusivas, podrá salir líquido expulsado de la batería; evite el contacto. Si se produce contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica adicionalmente. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
22. No utilice un cartucho de batería ni un aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible, resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
23. No exponga el cartucho de batería ni el aparato al fuego o temperatura excesiva. La exposición al fuego o temperatura superior a 130°C podrá ocasionar una explosión.
24. Deje que el mantenimiento sea realizado por una persona cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que el producto pueda seguir siendo utilizado con seguridad.
25. Tenga cuidado de no derramar líquido sobre el conector. Si derrama líquido sobre el conector, desenchufe/retire la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el aparato con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
   (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
   (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
   (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

   Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde el aparato y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50ºC.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar en el fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente.
   Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en el aparato.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que ya esté completamente cargado.
   La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiental de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería una vez cada seis meses si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.

Símbolos
A continuación se muestran los símbolos utilizados para el aparato. Asegúrese de que entiende sus significados antes de utilizar el aparato.

- Lea el manual de instrucciones.

- Sólo para países de la Unión Europea
  ¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos! En conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

ESPECIFICACIONES

Modelo	DCM500
Fuente de alimentación	CA (consulte la placa de características del aparato para ver la tensión de operación), 50-60 Hz o 18 V CC (utilizando un cartucho de batería BL1830, BL1840 o BL1850)
Capacidad del depósito de agua	150 ml
Dimensiones (la/an/al)	222 x 115 x 214 mm
Peso	0,9 kg sin cable, batería 1,7 kg con batería

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

OPERACIÓN

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Fig. C)

1. Botón
2. Indicador rojo
3. Cartucho de batería
4. Marca de estrella
5. Tapa del depósito
6. Depósito de agua
7. Filtro
8. Portafiltros
9. Posatazas (para tazas o tazones de hasta 88 mm de altura)
10. Interruptor de alimentación
11. Placa inferior
12. Enchufe de corriente alterna (CA)
13. Enchufe de corriente continua (CC)
14. Medidor (una medida de café hasta rebosar: 6,5 g)
15. Portabaterías
16. Cable de alimentación de CA
17. Isla de límite “LIMIT”
18. Abertura de rebosamiento

PREPARACIÓN

Cuando utilice el aparato por primera vez, o después de un largo periodo de almacenamiento, realice los pasos siguientes:

1. Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
2. Limpie el exterior del aparato y lave el filtro y el portafiltros (consulte la sección LIMPIEZA).
3. Para retirar cualquier residuo del aparato, vierta 150 ml de agua limpia en el depósito de agua y haga como si preparara café (consulte la sección PREPARACIÓN DE CAFÉ) sin añadir café molido en el filtro hasta que el depósito de agua esté vacío. Repita el mismo procedimiento al menos dos veces.

UTILIZACIÓN CON ALIMENTACIÓN DE CA (Fig. D)

Enchufe el cable de alimentación en el enchufe de alimentación de CA del aparato, y después en la toma de corriente de CA de la pared.

NOTA

- No enchufe el cable de alimentación de CA y el portabaterías en los enchufes del aparato al mismo tiempo.
- Se ha suministrado un cable de alimentación corto en lugar de uno largo para reducir el riesgo de que se enrede o tropiece con él. Si utiliza cables de alimentación o cables de extensión desmontables más largos:
  - Utilice los cables de alimentación o cables de extensión desmontables más largos con cuidado.
  - Utilice cables de alimentación o cables de extensión desmontables marcados con una capacidad eléctrica de al menos tan alta como la capacidad eléctrica del aparato.
  - Utilice un cable de 3 hilos de tipo con conexión a tierra.
  - Disponga el cable más largo de forma que no cuelgue de la parte superior del mostrador o mesa donde los niños puedan tirar de él o tropezar con él.

UTILIZACIÓN CON BATERÍA

Instalación o extracción del cartucho de batería (Fig. A)

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague siempre el aparato antes de instalar o extraer el cartucho de batería.
- **Sujete el portabaterías y el cartucho de batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de batería.** Si no sujeta el portabaterías y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños al aparato y al cartucho de batería y heridas personales.

Para extraer el cartucho de batería, deslícelo del portabaterías a la vez que desliza el botón (Fig. A-1) de la parte frontal del cartucho.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo (Fig. A-2) en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo (Fig. A-2). En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del portabaterías, ocasionándole heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.
- No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección de la batería

El aparato está equipado con un sistema de protección de la batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del aparato para alargar la vida útil de la batería.

El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato y/o la batería son puestos en una de las condiciones siguientes:

- Recalentamiento:
  Si el aparato no se pone en marcha, la batería estará recalentada. En esta situación, deje que la batería se enfríe antes de presionar el interruptor de alimentación otra vez.
- Tensión baja en la batería:
  La capacidad de batería restante es muy baja y el aparato no funcionará. En esta situación, extraiga la batería y vuelva a cargarla.

NOTA

- La protección contra el recalentamiento funciona solamente con un cartucho de batería con marca de estrella (Fig. B-4).

Conexión del portabaterías (Fig. E)

Enchufe el portabaterías en el enchufe de alimentación de CC del aparato.

NOTA

- No enchufe el cable de alimentación de CA y el portabaterías en los enchufes del aparato al mismo tiempo.

PREPARACIÓN DE CAFÉ

1. Abra la tapa del depósito de agua (Fig. C-5) y vierta 150 ml de agua limpia y fría.
   Vierta agua hasta que la isla de límite “LIMIT” (Fig. F-17) quede hundida.
   NOTA
   - No vierta demasiada agua, o el agua podrá salirse por la abertura de rebosamiento (Fig. F-18).
2. Retire el portafiltros (Fig. C-8) con el filtro (Fig. C-7) del aparato, ponga 6,5 gramos de café molido en el filtro utilizando el medidor (Fig. C-14), y después vuelva a insertar el portafiltros en el aparato.
   NOTA
   - Ponga el filtro correctamente en el portafiltros (Fig. G-8). De lo contrario, el portafiltros no podrá ser insertado correctamente.
   - Ajuste la cantidad de café molido según sus preferencias.
3. Ponga una taza en el posatazas (Fig. C-9).
4. Presione el interruptor de alimentación (Fig. C-10).
   El interruptor de alimentación se ilumina y comienza el ciclo de preparación de café.
   Cuando termine el ciclo de preparación de café, el aparato se apagará automáticamente y la luz del interruptor de alimentación se apagará.

NOTA

- Para detener la preparación de café, presione el interruptor de alimentación (Fig. C-10). El aparato se apagará y la luz del interruptor de alimentación se apagará.
- Con operación con CA, un ciclo de preparación de café llevará 3 minutos aproximadamente, mientras que con operación con batería, llevará 7 minutos aproximadamente (el tiempo del ciclo varía dependiendo de la cantidad de agua, la temperatura y otras condiciones). Cuanto más largo sea el ciclo de preparación de café, más fuerte será el café.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para reducir el riesgo de escaldarse, no retire el portafiltros (Fig. C-8) durante el ciclo de preparación de café.
- Cuando la parte de preparación de café marcada con ⚠ (Fig. H) esté echando vapor, no la toque.
- El vapor se acumula debajo del portafiltros (Fig. C-8).
- No toque la placa inferior (Fig. C-11) durante el ciclo de preparación de café.
- Después de completarse la preparación de café, espere al menos 5 minutos antes de retirar el portafiltros.
- Si va a comenzar otro ciclo de preparación de café, espere al menos 5 minutos antes de verter agua fría. De lo contrario, el vapor y el agua caliente podrían liberarse y podría escaldarse.

LIMPIEZA

Una limpieza apropiada asegurará años de servicio para su aparato. Limpie el aparato después de cada uso para mantener la calidad del sabor del café.

⚠ ADVERTENCIA

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación de CA, ni el portabaterías en agua ni en otros líquidos.

1. Desenchufe el cable de alimentación de CA/ portabaterías del aparato y deje que el aparato se enfríe.
2. Limpie el exterior con un paño suave humedecido con agua.
   NOTA
   - No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos.
3. Retire el portafiltros (Fig. C-8) con el filtro (Fig. C-7) del aparato, lávelos en agua caliente jabonosa, y después aclárelos con agua caliente.
4. Deje que el aparato y todas las partes se sequen completamente.

NOTA

- No seque el interior del depósito de agua (Fig. C-6) con un paño, porque podrá quedar pelusa.

ALMACENAMIENTO

- Para evitar un incendio o quemaduras, deje que el aparato se enfríe completamente antes de almacenarlo.
- No almacene una batería descargada durante largos periodos de tiempo, porque podrá acortarse su vida de servicio.
- Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados por Makita, empleando siempre repuestos de Makita.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando sea necesario servicio de mantenimiento, pregunte a un centro de servicio autorizado por Makita que trabaja con piezas de repuesto genuinas. La utilización de cualesquiera otras piezas podrá crear un riesgo u ocasionar daños al producto.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar heridas personales graves, retire siempre el cable de alimentación de CA o el cartucho de batería de la unidad cuando la vaya a limpiar o realizar cualquier mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares cuando limpie partes de plástico. Podría resultar en descoloración, deformación o grietas. Después de que el aparato se enfríe, utilice paños limpios para quitar suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con el aparato especificado en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento podrá suponer un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para el propósito que han sido diseñados.

Si necesita cualquier tipo de asistencia para obtener más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA

- Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete del aparato como accesorios de serie. Pueden variar de un país a otro.

INDICAÇÕES DE AVISO E SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos, mediante supervisão, ou caso tenham recebido instruções referentes à utilização segura do aparelho e caso compreendam os perigos inerentes. A limpeza e manutenção a fazer pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e mediante supervisão. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo afastado das crianças com menos de 8 anos.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos caso estejam mediante supervisão ou se tiverem recebido instruções referentes à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos inerentes.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

1. Este aparelho foi concebido para ser utilizado em casa e em locais considerados semelhantes, como:
   - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
   - casas de habitação em herdades;
   - pelos clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
   - ambientes do tipo B&B (bed and breakfast).

   Não utilize o aparelho de outra forma além daquilo para que foi concebido.
2. Leia todas as instruções.
3. As superfícies podem aquecer durante a utilização. Não toque nas superfícies quentes.
4. Para se proteger contra incêndio ou choque elétrico, não mergulhar o cabo, as fichas ou o aparelho em água ou em qualquer líquido.
5. Desligue da tomada quando não está em utilização e antes de limpar. Deixe arrefecer antes de instalar ou desinstalar peças e antes de limpar o aparelho.
6. Não utilize um aparelho com um cabo danificado, nem o ligue à tomada se apresentar quaisquer avarias, ou se estiver danificado de alguma maneira. Entregue o aparelho nas instalações de assistência técnica autorizada mais próximas para ser examinado, reparado ou afinado.

7. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.
8. Não deixe o cabo pendurado na extremidade de uma mesa ou bancada, nem em contato com superfícies quentes.
9. Não coloque o aparelho sobre ou perto de um queimador quente de gás ou elétrico, nem junto a um forno quente.
10. Ligue sempre a ficha ao aparelho em primeiro lugar, depois, ligue o cabo na tomada de parede. Para desligar, coloque o comando em “off,” (Desligado), depois, retire a ficha da tomada de parede.
11. Não utilize o aparelho de outra forma além do fim para que foi concebido.
12. Não abra a tampa do depósito de água durante os ciclos de preparação.
13. Podem ocorrer queimaduras se o suporte do filtro for removido durante os ciclos de preparação.
14. Coloque o aparelho sobre uma superfície rija, plana e nivelada para evitar a interrupção do fluxo de ar por baixo do aparelho.
15. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não retire a tampa inferior. Não existem peças no interior passíveis de receberem manutenção pelo utilizador. A manutenção e reparação só devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.
16. Para a alimentação CC, o aparelho só pode ser utilizado com a unidade de alimentação fornecida com o aparelho.
17. Desligue o cartucho da bateria do aparelho antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou armazenar o aparelho. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de pôr o aparelho a funcionar acidentalmente.
18. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de cartucho de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro cartucho de bateria.
19. Utilize os aparelhos apenas com os respetivos cartuchos de bateria especificamente concebidos. A utilização de quaisquer outros cartuchos de bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndio.

20. Quando o cartucho da bateria não está a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer a ligação entre os terminais. Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode provocar queimaduras ou um incêndio.
21. Em condições abusivas, o líquido no interior das baterias pode ser ejetado; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
22. Não utilize um cartucho da bateria ou um aparelho que esteja danificado ou que tenha sido modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
23. Não exponha o cartucho da bateria ou o aparelho ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
24. As assistências técnicas devem ser realizadas por pessoal de reparação qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto irá garantir que a segurança do produto é mantida.
25. Tenha cuidado para não entornar líquido no conector. Se entornar líquido no conector, desligue/retire a bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

QUANTO AO CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de utilizar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, na (2) bateria e no (3) aparelho que utiliza a bateria.
2. Não desmonte o cartucho da bateria.
3. Se o tempo de funcionamento for demasiado curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode resultar num risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até explosão.
4. Se o eletrólito entrar em contacto com os olhos, lave-os com água corrente e procure imediatamente a ajuda de um médico. Pode resultar em perda de visão.
5. Não colocar o cartucho da bateria em curto-circuito:
   (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
   (2) Evite armazenar o cartucho da bateria dentro de um recipiente com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
   (3) Não exponha o cartucho da bateria à água ou à chuva.
   Um curto-circuito da bateria pode provocar um fluxo de corrente alto, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até um colapso.
6. Não guarde o aparelho e o cartucho da bateria em locais onde a temperatura possa atingir 50°C.
7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que esteja gravemente danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
8. Tenha todo o cuidado para não deixar cair nem dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.

Sugestões para manter o máximo de tempo de vida da bateria

1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar completamente descarregado.
   Pare sempre o funcionamento do aparelho e carregue o cartucho da bateria quando sentir que o aparelho está com pouca força.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado.
   A sobrecarga encurta a vida útil da bateria.

3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente, ou seja, entre 10°C e 40°C. Deixe arrefecer um cartucho de bateria quente antes de o recarregar.
4. Carregue o cartucho da bateria uma vez de seis em seis meses se não a utilizar durante um longo período de tempo.

Símbolos

O que se segue mostra os símbolos utilizados para o aparelho. Certifique-se de que compreende o seu significado antes de utilizar o aparelho.

- Leia o manual de instruções.

- Apenas para países da UE
  Não elimine os equipamentos elétricos ou o pacote da bateria juntamente com os materiais de resíduos domésticos! Em conformidade com as Diretivas Europeias referentes à Eliminação dos Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e Baterias e Acumuladores e Eliminação de Baterias e Acumuladores e à sua implementação de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos e os pacotes de baterias que tenham atingido o fim da sua vida útil de utilização têm de ser recolhidos separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DCM500
Fonte de alimentação	CA (ver a chapa de nome no aparelho quanto à tensão de funcionamento), 50-60 Hz ou 18 V CC (utilizando o cartucho da bateria BL1830, BL1840 ou BL1850)
Capacidade do depósito de água	150 ml
Dimensões (l/p/a)	222 x 115 x 214 mm
Peso	0,9 kg sem cabo, bateria 1,7 kg com bateria

- Devido ao nosso programa continuado de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui mencionadas estão sujeitas a mudança sem aviso.
- As especificações e o cartucho da bateria podem diferir de país para país.
- Peso, com o cartucho da bateria, de acordo com o procedimento EPTA 01/2003

OPERAÇÃO

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS (Fig. C)

1. Botão
2. Indicador vermelho
3. Cartucho da bateria
4. Marca da estrela
5. Tampa do depósito
6. Depósito da água
7. Filtro
8. Suporte do filtro
9. Tabuleiro para a chávena (para chávenas ou canecas até 88 mm de altura)
10. Interruptor de ligar/desligar
11. Chapa inferior
12. Tomada de alimentação CA
13. Tomada de alimentação CC
14. Medida (cheia com café: 6,5 g)
15. Suporte da bateria
16. Cabo de alimentação CA
17. Ilha “LIMIT”
18. Abertura de inundação

PREPARAÇÃO

Quando utilizar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de armazenamento, realize as seguintes etapas:

1. Retire o material da embalagem do aparelho.
2. Limpe o exterior do aparelho e lave o filtro e o suporte do filtro (consulte a secção LIMPEZA).
3. Para limpar todos os resíduos do aparelho, deite 150 ml de água limpa no depósito da água e ligue a máquina (consulte a secção PREPARAÇÃO) sem café moído no filtro até o depósito da água estar vazio. Repita o mesmo procedimento pelo menos duas vezes.

UTILIZAÇÃO COM A ALIMENTAÇÃO CA (Fig. D)

Ligue o cabo de alimentação CA na tomada de CA no aparelho e, depois, na tomada de parede.

NOTA

- Não ligue o cabo de alimentação CA e o suporte da bateria nas tomadas do aparelho ao mesmo tempo.
- É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de o cabo ficar emaranhado ou o risco de tropeçar num cabo demasiado longo. Se utilizar cabos de alimentação desacopláveis mais longos ou cabos de extensão:
  - Utilize os cabos de alimentação desacopláveis mais longos ou os cabos de extensão com cuidado.
  - Utilize os cabos de alimentação desacopláveis mais longos ou os cabos de extensão marcados com uma classificação elétrica, pelo menos, igual ou superior à classificação elétrica do aparelho.
  - Utilize apenas um cabo com ligação à terra do tipo de 3 fios.
  - Instale o cabo maior de modo a não ficar pendurado no mobiliário onde pode ser puxado por crianças ou onde pode facilmente tropeçar.

UTILIZAÇÃO COM BATERIA

Instalar ou remover o cartucho da bateria (Fig. A)

⚠ ADVERTÊNCIA

- Desligue sempre o aparelho antes de instalar ou remover o cartucho da bateria.
- **Segure firmemente o suporte e o cartucho da bateria quando instalar ou remover a bateria.** Se não segurar o suporte e o cartucho da bateria firmemente eles podem escorregar-lhe da mão e resultar em danos no aparelho e no cartucho da bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar o cartucho da bateria, faça-o deslizar do suporte ao mesmo tempo que desliza o botão (Fig. A-1) na parte da frente do cartucho.

Para instalar o cartucho da bateria, alinhe a lingueta no cartucho com a ranhura no alojamento e faça-o deslizar para o lugar. Insira-o até ao fim, até bloquear no lugar com um pequeno estalido. Se conseguir ver o indicador vermelho (Fig. A-2) na parte superior do botão, é porque o cartucho não está completamente bloqueado.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Instale sempre o cartucho da bateria até ao fim, até não conseguir ver o indicador vermelho (Fig. A-2). Caso contrário, o cartucho pode cair acidentalmente do suporte, provocando ferimentos no utilizador ou em qualquer pessoa que esteja próxima do mesmo.
- Não instale o cartucho da bateria forçando. Se o cartucho não deslizar com facilidade para dentro do aparelho, é porque não está a inseri-lo corretamente.

Sistema de proteção da bateria

O aparelho está equipado com um sistema de proteção da bateria. Este sistema corta automaticamente a corrente do aparelho para aumentar a vida da bateria.

O aparelho para automaticamente durante o funcionamento se o aparelho e/ou a bateria forem colocados mediante uma das seguintes condições:

- Sobreaquecimento:
  Se o aparelho não funcionar, a bateria está sobreaquecida. Nesta situação, deixe a bateria arrefecer antes de premir novamente o botão de ligação.
- Tensão baixa da bateria:
  A capacidade restante da bateria está demasiado baixa e o aparelho não funciona. Nesta situação, retire e recarregue a bateria.

NOTA

- A proteção contra sobreaquecimento só funciona com um cartucho de bateria que tenha a marca da estrela (Fig. B-4).

Ligar o suporte da bateria (Fig. E)

Ligue o suporte da bateria na tomada de alimentação CC do aparelho.

NOTA

- Não ligue o cabo de alimentação CA e o suporte da bateria nas tomadas do aparelho ao mesmo tempo.

PREPARAÇÃO

1. Abra a tampa do depósito de água (Fig. C-5) e deite 150 ml de água fria e limpa.
   Deite água até a ilha “LIMIT” ficar (Fig. F-17) ligeiramente submersa.
   NOTA
   - Não deite água demais, caso contrário, a água pode começar a sair pela abertura de inundação (Fig. F-18).
2. Retire o suporte do filtro (Fig. C-8) com o filtro (Fig. C-7) do aparelho, coloque 6,5 gramas de café moído dentro do filtro utilizando a medida (Fig. C-14) e, em seguida, volte a inserir o suporte do filtro no aparelho.
   NOTA
   - Coloque o filtro corretamente no suporte (Fig. G-8). Caso contrário, não é possível inserir corretamente o suporte do filtro.
   - Ajuste a quantidade de café moído de acordo com a sua preferência.
3. Coloque uma chávena no tabuleiro para a chávena (Fig. C-9).
4. Pressione o interruptor de alimentação (Fig. C-10).
   O interruptor de alimentação acende e o ciclo de preparação começa.
   Quando o ciclo de preparação termina, o aparelho desliga-se automaticamente e a luz do interruptor de ligar/desligar apaga.

NOTA

- Para parar a preparação, prima o interruptor de alimentação (Fig. C-10). O aparelho desliga-se e a luz do interruptor de alimentação apaga.
- Com o funcionamento com corrente CA, um ciclo de preparação demora cerca de 3 minutos, enquanto que com o funcionamento com a bateria, demora cerca de 7 minutos (o tempo do clico varia dependendo da quantidade de água, da temperatura da água e de outras condições). Quanto mais longo for o ciclo de preparação, mais forte é o café.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Para reduzir o risco de se escaldar, não retire o suporte do filtro (Fig. C-8) durante o ciclo de preparação.
- Quando a secção de preparação marcada com ⚠ (Fig. H) está cheia de vapor, não lhe toque.
- O vapor acumula por baixo do suporte do filtro (Fig. C-8).
- Não toque na placa do fundo (Fig. C-11) durante o ciclo de preparação.
- Depois de o ciclo de preparação estar completo, aguarde pelo menos 5 minutos antes de retirar o suporte do filtro.
- Se for iniciado outro ciclo de preparação, aguarde pelo menos 5 minutos antes de deitar água fria. Caso contrário, o vapor e a água quente podem libertar-se e escaldar o utilizador.

LIMPEZA

Uma manutenção adequada irá garantir anos de serviço do seu aparelho. Limpe o aparelho após cada utilização para manter a qualidade do sabor do café.

⚠ AVISO

- Não mergulhe o aparelho, o cabo de CA ou o suporte da bateria em água ou outros líquidos.

1. Desligue o cabo de CA/suporte da bateria do aparelho e deixe-o arrefecer.
2. Limpe o exterior com um pano macio embebido em água.
   NOTA
   - Não utilize detergentes abrasivos nem esfregões fortes.
3. Retire o suporte do filtro (Fig. C-8) com o filtro (Fig. C-7) do aparelho, lave-os em água quente com sabão e passe-os bem por água quente.
4. Deixe o aparelho e todas as peças secarem completamente.

NOTA

- Não seque o interior do depósito de água (Fig. C-6) com um pano, pois podem ficar pelos no interior do mesmo.

ARMAZENAMENTO

- Para impedir um incêndio ou queimaduras, deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar.
- Não guarde a bateria descarregada durante longos períodos, pois isso pode encurtar a sua vida útil.
- Para manter o produto em SEGURANÇA e FIÁVEL, as reparações e as restantes manutenções ou ajustes devem ser realizados pelos centros de assistência autorizada da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

- Quando é necessária manutenção, peça ao centro de assistência autorizada Makita que utilize peças de substituição genuínas. A utilização de outras peças pode dar origem a perigos ou provocar danos no produto.

⚠ AVISO

- Para evitar ferimentos pessoais graves, retire sempre o cabo de alimentação CA ou o cartucho da bateria da unidade quando limpa ou quando realiza qualquer manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou outros semelhantes para limpar as peças de plástico. Poderá resultar em descoloração, deformação ou rachas. Depois de o aparelho arrefecer, utilize panos limpos para remover a sujidade, as poeiras, o óleo ou graxa, etc.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ ADVERTÊNCIA

- Estes acessórios ou peças anexadas são recomendadas para utilização com o aparelho especificado neste manual. A utilização de outros acessórios ou peças anexadas pode apresentar um risco de ferimentos pessoais. Utilize apenas acessórios ou peças anexadas para o fim indicado.

Se necessitar de assistência para outras informações referentes a estes acessórios, peça ao seu Centro de Assistência Makita local.

- Bateria e carregador genuínos Makita

NOTA

- Alguns artigos na lista podem ser incluídos na embalagem do aparelho como acessórios padrão. Podem diferir de país para país.

ADVARSLER OG SIKKERHEDSREGLER

- Denne maskine kan bruges af børn i alderen 8 år og derover, hvis de er under opsyn og har modtaget instruktion angående brugen af maskinen på en sikker måde og hvis de har forstået de farer, anvendelsen indebærer. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er ældre end 8 år og er under opsyn. Hold maskinen og dens ledning uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Maskinen kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under overvågning eller har modtaget instruktion angående anvendelse af maskinen på en sikker måde og forstår de farer, anvendelsen indebærer.
- Børn må ikke lege med maskinen.

1. Denne maskine er beregnet til anvendelse som husholdningsmaskine og lignende som f.eks.:
   - bemandede køkkenområder i butikker, kontorer og andre arbejdsområder,
   - bondegårde,
   - af kunder i hoteller, moteller og andre typer boligområder,
   - "bed and breakfast" type områder.

   Brug ikke maskinen til andet end dens beregnede formål.
2. Læs alle instruktionerne.
3. Maskinens overflader har tendens til at blive varme under brugen. Rør ikke ved overfladerne.
4. For at beskytte maskinen mod brand og forebygge elektriske stød, må man ikke anbringe ledningen, stikkene eller maskinen i vand eller anden væske.
5. Tag maskinen ud af forbindelse med udtaget, når den ikke skal bruges og inden rengøring. Lad maskinen køle af, inden du sætter dele på eller tager dem af og inden maskinen rengøres.
6. Undlad at anvende maskinen med beskadiget ledning eller stik, hvis maskinen har fungeret forkert eller på nogen måde har lidt skade. Levér maskinen tilbage til den nærmeste servicefacilitet, så den kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
7. Brug af ekstra tilbehørsdele, som ikke er anbefalet af fabrikanten af maskinen, kan resultere i brand, elektriske stød eller personskade.

8. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af et bord eller en disk eller komme i kontakt med varme overflader.
9. Anbring ikke maskinen på eller i nærheden af en varm gasovn eller en elektrisk ovn eller i en opvarmet ovn.
10. Sæt altid stikket i maskinen først, og sæt det derefter i en stikkontakt i væggen. Når stikket skal tages ud, skal man dreje en hvilken som helst kontrol til “off” og derefter tage stikket ud af stikkontakten i væggen.
11. Brug ikke maskinen til andet end dens beregnede formål.
12. Åbn ikke vandbeholderens låg, mens kaffen brygges.
13. Der er risiko for at blive skoldet, hvis filterholderen fjernes under brygningen.
14. Anbring maskinen på en hård, plan overflade for at undgå at luftstrømmen under maskinen obstrueres.
15. For at reducere risikoen for brand og elektriske stød, må man ikke fjerne bundpladen. Der er ingen dele indeni, som kan serviceres af brugeren. Service og reparation må kun udføres af et autoriseret service-center.
16. Med DC-forsyning må maskinen kun bruges med den strømforsyningsenhed, der leveres med maskinen.
17. Fjern akkuen fra maskinen, inden du udfører nogen justeringer, skifter tilbehør eller stiller maskinen til opbevaring. Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger vil reducere risikoen for utilsigtet start af maskinen.
18. Genoplad kun maskinen med den oplader, der er specificeret af fabrikanten. En oplader, som er egnet til én type akku, kan udgøre en risiko for brand, hvis den bruges med en anden type akku.
19. Brug kun maskinen med specifikt beregnede akkuer. Brug af andre akkuer kan medføre risiko for tilskadekomst og brand.
20. Når akkuen ikke bruges, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, som f.eks. papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan danne en forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af akku-terminalerne sammen kan medføre forbrændinger eller brand.
21. Misbrug kan bevirke, at der afgives væske fra akkuen. Undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der opstår kontakt ved et uheld. Hvis væsken kommer i øjnene, skal man desuden søge lægehjælp. Væske, som kommer fra akkuen, kan være årsag til irritation og forbrændinger.

22. Brug ikke en akku eller en maskine, som er beskadiget eller er blevet ændret. Beskadigede eller ændrede akkuer kan opføre sig uberegneligt, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for tilskadekomst.
23. Udsæt ikke en akku eller en maskine for ild eller ekstreme temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
24. Få servicering udført af en kvalificeret reparatør og brug kun identiske udskiftningsdele. Dette sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.
25. Vær påpasselig med ikke at spilde væske på kontakten. Hvis der er spildt væske på kontakten, skal akkuen tages ud af forbindelse/fjernes.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

FOR AKKUEN

1. Inden akkuen tages i brug, skal du læse alle instruktioner og advarselsmærker på (1) akku-opladeren, (2) akkuen, (3) maskinen som betjener sig af akku.
2. Undlad at skille akkuen ad.
3. Stop øjeblikkeligt brugen, hvis brugstiden er blevet betydeligt kortere. Resultatet kan blive risiko for overophedning, mulige forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du har fået elektrolyt i øjnene, skal de skylles med rent vand. Søg straks lægehjælp. Det kan resultere i, at du mister synet.
5. Kortslut ikke akkuen:
   (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
   (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter etc.
   (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn.
   Kortslutning af akkuen kan medføre en stor effektstrømning, overophedning, risiko for forbrændinger og endog sammenbrud.
6. Opbevar ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50°C.
7. Brænd ikke akkuen, selv hvis den er alvorligt beskadiget eller er helt udtjent. Akkuen kan eksplodere i ilden.
8. Vær påpasselig med ikke at komme til at tabe eller støde til akkuen.
9. Brug ikke en beskadiget akku.
10. Følg de lokale regler for bortskaffelse af akkuer.

Tips til opretholdelse af den maksimale sikkerhed

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet.
   Hold altid op med at bruge maskinen og oplad akkuen, hvis du bemærker mindre maskinstyrke.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku.
   Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved en rumtemperatur på 10°C – 40°C.
   Giv en varm akku tid til at køle af, inden den oplades.
4. Oplad akkuen hver sjette måned, hvis den ikke anvendes i et længere tidsrum.

Symboler

I det følgende vises de symboler, der anvendes for makinen. Vær sikker på, at du har forstået deres mening inden brugen.

- Læs brugsanvisningen.

- Kun EU-lande
  Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller akkuer sammen med almindeligt husholdningsaffald! I henhold til de europæiske direktiver for udtjent elektrisk og elektronisk udstyr og akkuer og akkumulatorer samt udtjente akkuer og akkumulatorer og iværksættelsen af bortskaffelsen i henhold til nationale love, skal elektrisk udstyr og akkuer samt akku-enheder, som er udtjente, indsamles separat og returneres til en miljømæssigt kompatibel genbrugsfacilitet.

SPECIFIKATIONER

Model	DCM500
Strømforsyning	AC (se mærkepladen på maskinen angående driftsspændingen), 50-60 Hz eller 18 V DC (med brug af en akku BL1830, BL1840 eller BL1850)
Vandbeholders kapacitet	150 ml
Mål (l/b/h)	222 x 115 x 214 mm
Vægt	0,9 kg uden ledning, akku 1,7 kg med akku

- Grundet vores fortløbende forsknings- og udviklingsprogram, kan de her inkluderede specifikationer ændres uden varsel.
- Specifikationer og akku kan være forskellige fra land til land.
- Vægt (inkl. akku) ifølge EPTA-Procedure 01/2003

BETJENING

IDENTIFIKATION AF DELENE (Fig. C)

1. Knap
2. Rød indikator
3. Akku
4. Stjernemærke
5. Beholderlåg
6. Vandbeholder
7. Filter
8. Filterholder
9. Kopholder (til op til 88 mm høje kopper eller krus)
10. Strømafbryder
11. Bundplade
12. AC-kontakt (vekselstrøm)
13. DC-kontakt (jævnstrøm)
14. Målebæger (en strøget skefuld kaffe: 6,5 g)
15. Akku-holder
16. AC-strømledning
17. “LIMIT” ø
18. Overløbsåbning

FORBEREDELSE

Udfør følgende trin, når maskinen bruges for første gang eller efter længere tids opbevaring:

1. Fjern al indpakningsemballagen fra maskinen.
2. Rengør maskinens ydre og vask filteret og filterholderen (se afnittet RENGØRING).
3. For at eliminere rester fra maskinen, skal man hælde 150 ml rent vand i vandbeholderen og brygge (se afsnittet BRYGNING) uden kaffe i filteret, indtil vandbeholderen er tom. Gentag dette mindst to gange.

ANVENDELSE MED AC-STRØM (Fig. D)

Sæt AC-strømledningen i AC-kontakten på maskinen og derefter i AC-udtaget.

BEMÆRK

- Sæt ikke både AC-strømledningen og akku-holderen samtidigt i kontakterne på maskinen.
- En kort strømforsyningsledning medfølger for at reducere risiko, der er forårsaget af, at man vikles ind i eller snubler over en længere ledning. Hvis man anvender længere, aftagelige strømforsyningsledninger eller forlængerledninger:
  - Vær påpasselig, hvis der anvendes aftaglige strømforsyningsledninger eller forlængerledninger.
  - Brug en aftagelig strømforsyningsledning eller forlængerledning, som er mærket med elektrisk mærkedata, der er mindst ligeså stor som maskinens elektriske mærkedata.
  - Brug kun jordingstype 3-tråds ledning.
  - Anbring den længere ledning således, at den ikke kommer til at ligge på diskoverfladen eller bordfladen, hvor børn kan trække i den eller snuble over den.

ANVENDELSE MED AKKU

Installation eller fjernelse af akkuen (Fig. A)

⚠ FORSIGTIG

- Sluk altid for maskinen, inden du installerer eller fjerner akkuen.
- **Hold godt fast i akku-holderen og akkuen, når du installerer eller fjerner akkuen.** Forsømmelse af at holde fast i akku-holderen og akkuen, kan bevirke, at de glider ud af hænderne på dig med beskadigelse af maskinen og akkuen og tilskadekomst som resultat.

For at fjerne akkuen, skal man skyde den fra akku-holderen, idet knappen skydes i stilling (Fig. A-1) på forsiden af akkuen.

For at installere akkuen, skal man sætte tungen på akkuen ud for rillen i huset og lade den glide på plads. Sæt den helt ind, så den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator (Fig. A-2) på oversiden af knappen er synlig, er den ikke helt låst.

⚠ FORSIGTIG

- Installér altid akkuen helt, så den røde indikator (Fig. A-2) ikke er synlig. Hvis ikke, kan den ved et uheld falde ud af akku-holderen, hvorved du eller nogen i nærheden kan komme til skade.
- Installér ikke akkuen med magt. Hvis akkuen ikke glider nemt ind, betyder det, at den ikke sættes korrekt i.

Akku-beskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et akku-beskyttelsessystem. Dette system afbryder automatisk strømmen til maskinen, så akkuens levetid bliver længere.

Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen og/eller akkuen bruges under følgende forhold:

- Overophedet:
  Hvis maskinen ikke starter, er akkuen overophedet. I denne situation skal man lade akkuen køle af, inden man igen trykker på strømafbryderen.
- Lav akku-spænding:
  Den tilbageværende akku-kapacitet er for lav og maskinen fungerer derfor ikke. I denne situation skal man fjerne og genoplade akkuen.

BEMÆRK

- Overophedningsbeskyttelsen fungerer kun med en akku, der har et stjernemærke (Fig. B-4).

Tilslutning af akku-holderen (Fig. E)

Sæt akku-holderen i DC-kontakten på maskinen.

BEMÆRK

- Slut ikke både AC-strømledningen og akku-holderen til kontakterne på maskinen samtidigt.

BRYGNING

1. Åbn låget på vandbeholderen (Fig. C-5) og hæld 150 ml frisk, koldt vand i beholderen.
   Hæld vand i, indtil "LIMIT" øen (Fig. F-17) synker.
   BEMÆRK
   • Hæld ikke for meget vand i, da det kan løbe ud af overløbsåbningen (Fig. F-18).
2. Fjern filterholderen (Fig. C-8) med filter (Fig. C-7) fra maskinen, kom 6,5 g kaffe (pulverform) i filteret med brug af målebægeret (Fig. C-14), og sæt derefter filterholderen i maskinen.
   BEMÆRK
   • Anbring filteret korrekt i filterholderen (Fig. G-8). Ellers kan filterholderen ikke sættes korrekt i.
   • Justér mængden af kaffe (pulverform) efter behov.
3. Anbring en kop i kopholderen (Fig. C-9).
4. Tryk på strømafbryderen (Fig. C-10).
   Strømafbryderen begynder at lyse, og bryggecyklen begynder.
   Når bryggecyklen er færdig, slukker maskinen automatisk, og strømafbryderens lys slukker.

BEMÆRK

• For at stoppe brygningen, skal man trykke på strømafbryderen (Fig. C-10). Maskinen slukker, og strømafbryderens lys slukker.
• Med AC-anvendelse tager en bryggecyklus ca. 3 minutter, mens den med akku-anvendelse tager ca. 7 minutter (cyklustiden er forskellig afhængigt af mængden af vand, temperaturen og andre omstændigheder). Jo længere bryggecyklus, desto stærkere kaffe.

⚠ FORSIGTIG

• For at reducere risikoen for at blive skoldet, må man ikke fjerne filterholderen (Fig. C-8) under bryggecyklen.
• Når bryggesektionen, der er markeret med ⚠ (Fig. H) damper, må man ikke berøre den.
• Damp akkumuleres under filterholderen (Fig. C-8).
• Rør ikke ved bundpladen (Fig. C-11) under bryggecyklen.
• Vent mindst 5 minutter, når bryggecyklen er færdig, før du fjerner filterholderen.
• Hvis endnu en bryggecyklus skal startes, skal man vente mindst 5 minutter, inden man hælder koldt vand i. Ellers kan damp og varmt vand slippe ud med skoldning som resultat.

RENGØRING

Ordentlig vedligeholdelse vil sikre, at maskinen holder i mange år. Rengør maskinen efter hver brug, således at kaffesmagen bliver af høj kvalitet.

⚠ ADVARSEL

• Undlad at anbringe maskinen, AC-strømledningen eller akku-holderen i vand eller andre væsker.

1. Tag AC-strømledningen/akku-holderen ud af forbindelse med maskinen og lad maskinen køle af.
2. Tør maskinens ydre af med en blød klud, der er fugtet med vand.
   BEMÆRK
   • Brug ikke ridsende rengøringsmidler eller skurepuder.
3. Fjern filterholderen (Fig. C-8) med filteret (Fig. C-7) fra maskinen, vask dem i varmt sæbevand, og skyl dem med varmt vand.
4. Lad maskinen og alle dens dele få tid til at tørre helt.

BEMÆRK

• Tør ikke indersiden af vandbeholderen (Fig. C-6) af med en klud, da der kan efterlades fnug.

OPBEVARING

• For at forhindre brand eller forbrændinger, skal du lade maskinen få tid til at køle helt af, inden du stiller den til opbevaring.
• Gem ikke den afladte akku i et længere tidsrum, da det kan afkorte dens levetid.
• For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED, skal al anden vedligeholdelse og justering udføres af et autoriseret Makita-servicecenter, og der skal altid bruges Makita-udskiftningsdele.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

• Ret henvendelse til et autoriseret Makita-servicecenter, som ligger inde med originale udskiftningsdele, hvis servicering er påkrævet. Brug af andre dele kan være farligt eller føre til skade på produktet.

⚠ ADVARSEL

• For at undgå personskade, skal man altid fjerne AC-strømledningen eller akkuen fra maskinen, når man regører den eller udfører vedligeholdelse.

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til rengøring af plasticdelene. Misfarvning, deformering eller revner kan blive resultatet. Når maskinen er kølet af, anvendes en ren klud til at fjerne snavs, støv, olie, fedt etc.

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG

• Dette ekstraudstyr eller tilbehør anbefales til brug med din maskine som specificeret i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet ekstraudstyr eller tilbehør kan udgøre en risiko for personskade. Brug kun ekstraudstyr eller tilbehør til det beregnede formål.

Ret gerne henvendelse til dit lokale Makita servicecenter, hvis du ønsker yderligere detaljer om dette ekstraudstyr.

• Original akku og oplader fra Makita

BEMÆRK

• Nogle ting på denne liste kan være inkluderet som standardudstyr i pakken med maskinen. De kan være forskellige fra land til land.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και επιτηρούνται. Διατηρήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή που δεν έχουν πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κίνδυνους που εμπλέκονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

1. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
   - κουζίνες για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
   - αγροτόσπιτα,
   - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου,
   - ξενώνες και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα.

   Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιαδήποτε χρήση εκτός από την ενδεδειγμένη.
2. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
3. Οι επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες.
4. Για προστασία από πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε τα καλώδια, τα φις ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
5. Βγάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πριν από τον καθαρισμό της. Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί πριν τοποθετήσετε ή βγάλετε εξαρτήματα και πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
6. Μη θέτετε σε λειτουργία οποιαδήποτε συσκευή με κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή φις αφού παρουσιαστεί δυσλειτουργία της συσκευής ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για εξέταση, επισκευή ή ρύθμιση.

7. Η χρήση βοηθητικών εξαρτημάτων που δεν συνιστά ο κατασκευαστής της συσκευής μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό σε άτομα.
8. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή πάγκου, ούτε να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
9. Μην τοποθετείτε επάνω ή κοντά σε ζεστές εστίες υγραερίου ή ηλεκτρικές εστίες, ή σε θερμαινόμενο φούρνο.
10. Να συνδέετε πάντα το φις του ηλεκτρικού καλωδίου πρώτα στη συσκευή, και μετά σε πρίζα στον τοίχο. Για αποσύνδεση, θέστε όλα τα χειριστήρια στην ανενεργή θέση και μετά βγάλτε το φις από την πρίζα στον τοίχο.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιαδήποτε χρήση εκτός από την ενδεδειγμένη.
12. Μην ανοίγετε το καπάκι του δοχείου νερού κατά τη διάρκεια των κύκλων ψησίματος.
13. Μπορεί να συμβούν εγκαύματα αν ο υποδοχέας φίλτρου αφαιρεθεί κατά τους κύκλους ψησίματος.
14. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια για να αποφύγετε τη διακοπή της ροής αέρα κάτω από τη συσκευή.
15. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρέσετε το κάτω κάλυμμα. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από το χρήστη. Οι εργασίες σέρβις και επισκευής θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
16. Για παροχή συνεχούς ρεύματος, η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα ηλεκτρικής παροχής που παρέχεται με τη συσκευή.
17. Αποσυνδέστε την κασέτα μπαταρίας από τη συσκευή πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
18. Να επαναφορτίζετε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για μια συγκεκριμένη κασέτα μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη κασέτα μπαταρίας.
19. Χρησιμοποιείτε συσκευές μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταρίας. Η χρήση κάθε άλλης κασέτας μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.

20. Όταν δεν χρησιμοποιείται η κασέτα μπαταρίας, διατηρήστε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, με τα οποία μπορεί να δημιουργηθεί σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
21. Υπό συνθήκες κατάχρησης, μπορεί να εξαχθεί υγρό από την μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή. Αν συμβεί επαφή κατά λάθος, εκπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
22. Μη χρησιμοποιείτε μια κασέτα μπαταρίας ή συσκευή που έχει καταστραφεί ή τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
23. Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας ή τη συσκευή σε πυρκαγιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η έκθεση στην πυρκαγιά ή στη θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
24. Να φροντίζετε η εργασία σέρβις να γίνεται από αρμόδιο επαγγελματία χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα είστε σίγουροι για τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
25. Να προσέχετε να μη σας χυθεί υγρό στη σύνδεση. Αν χυθεί υγρό στη σύνδεση, αποσυνδέστε από την πρίζα ή αφαιρέστε την μπαταρία.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) τη συσκευή στην οποία χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Αν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασής σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
   (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
   (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
   (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή.

   Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή και την κασέτα μπαταρίας σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία.
10. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν αποφορτιστεί εντελώς.
   Να διακόπτετε πάντα τη λειτουργία της συσκευής και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ της συσκευής.

2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
   Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας μία φορά κάθε έξι μήνες αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

- Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

- Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
  Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	DCM500
Ηλεκτρική παροχή	Εναλλασσόμενο ρεύμα (δείτε την πινακίδα ονομαστικών τιμών στη συσκευή για την τάση λειτουργίας), 50-60 Hz ή συνεχές ρεύμα 18 V (χρησιμοποιώντας κασέτα μπαταρίας BL1830, BL1840 ή BL1850)
Χωρητικότητα δοχείου νερού	150 ml
Διαστάσεις (μ/π/ύ)	222 x 115 x 214 χιλιοστά
Βάρος	0,9 κιλά χωρίς το καλώδιο, μπαταρία 1,7 κιλά με μπαταρία

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταρίας μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος, με την κασέτα μπαταρίας, σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. C)

1. Κουμπί
2. Κόκκινη ένδειξη
3. Κασέτα μπαταρίας
4. Ένδειξη αστεριού
5. Καπάκι δοχείου
6. Δοχείο νερού
7. Φίλτρο
8. Υποδοχέας φίλτρου
9. Βάση φλιτζανιού (για φλιτζάνια ή κούπες με ύψος μέχρι 88 χιλιοστά)
10. Διακόπτης τροφοδοσίας
11. Κάτω πλάκα
12. Υποδοχή εναλλασσόμενου ρεύματος
13. Υποδοχή συνεχούς ρεύματος
14. Μεζούρα (μία κουταλιά καφέ: 6,5 γρ.)
15. Υποδοχέας μπαταρίας
16. Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος
17. Νησίδα «LIMIT»
18. Οπή υπερχείλισης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά, ή μετά από παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
2. Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής και πλύντε το φίλτρο και τον υποδοχέα φίλτρου (ανατρέξτε στην παράγραφο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ).
3. Για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα από τη συσκευή, ρίξτε 150 ml φρέσκου νερού στο δοχείο νερού και ψήσετε (ανατρέξτε στην παράγραφο ΨΗΣΙΜΟ) χωρίς αλεσμένο καφέ στο φίλτρο μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού. Επαναλάβετε την ίδια λειτουργία τουλάχιστον δύο φορές.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟ ΡΕΥΜΑ (Εικ. D)

Συνδέστε το φις του καλωδίου εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή εναλλασσόμενου ρεύματος και μετά στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην συνδέσετε ταυτόχρονα το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος και τον υποδοχέα μπαταρίας στις υποδοχές στη συσκευή.
- Παρέχεται ένα κοντό ηλεκτρικό καλώδιο για να μειωθούν οι κίνδυνοι που προκύπτουν από το μπέρδεμα ή το σκόνταμμα πάνω από ένα μακρύτερο καλώδιο. Αν χρησιμοποιείτε πιο μακριά αποσπώμενα ηλεκτρικά καλώδια ή καλώδια προέκτασης:
  - Να χρησιμοποιείτε πιο μακριά αποσπώμενα ηλεκτρικά καλώδια ή καλώδια προέκτασης με προσοχή.
  - Να χρησιμοποιείτε αποσπώμενο ηλεκτρικό καλώδιο ή καλώδιο προέκτασης επισημασμένο με ηλεκτρικές ονομαστικές τιμές τουλάχιστον τόσο υψηλές όσο η ηλεκτρική ονομαστική τιμή της συσκευής.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο 3 συρμάτων τύπου γείωσης.
  - Τακτοποιήστε το μακρύτερο καλώδιο ώστε να μην κρεμάει κάτω από τον πάγκο ή το τραπέζι, από όπου θα μπορούν να το τραβήξουν ή να σκοντάψουν παιδιά.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. A)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- **Κρατήστε τον υποδοχέα μπαταρίας και την κασέτα μπαταρίας σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.** Αν δεν κρατάτε τον υποδοχέα μπαταρίας και την κασέτα μπαταρίας σταθερά μπορεί γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και την κασέτα μπαταρίας και προσωπικός τραυματισμός.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, ολισθήστε την από τον υποδοχέα μπαταρίας ενώ σύρετε το κουμπί (Εικ. A-1) στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αύλακα στην υποδοχή και ολισθήστε τη στη θέση της. Να την τοποθετείτε πλήρως μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν είναι ορατή η κόκκινη ένδειξη (Εικ. A-2) στην επάνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει ασφαλίσει πλήρως.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταρίας πλήρως μέχρι να μην βλέπετε την κόκκινη ένδειξη (Εικ. A-2). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από τον υποδοχέα μπαταρίας και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας με βία. Αν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτει αυτόματα την ισχύ προς τη συσκευή για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

Η συσκευή σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αν η συσκευή ή/και η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

- Υπερθέρμανση:
  Αν η συσκευή δεν ξεκινάει, η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί. Σε αυτή την κατάσταση, αφήστε την μπαταρία να ψυχθεί πριν πατήσετε ξανά το διακόπτη τροφοδοσίας.
- Χαμηλή τάση μπαταρίας:
  Η υπόλοιπη χωρητικότητα μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και η συσκευή δεν λειτουργεί. Σε αυτή την κατάσταση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η προστασία υπερθέρμανσης λειτουργεί μόνο με κασέτα μπαταρίας με ένδειξη αστεριού (Εικ. B-4).

Σύνδεση του υποδοχέα μπαταρίας (Εικ. E)

Συνδέστε τον υποδοχέα μπαταρίας μέσα στην υποδοχή συνεχούς ρεύματος στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην συνδέσετε ταυτόχρονα το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος και τον υποδοχέα μπαταρίας στις υποδοχές στη συσκευή.

ΨΗΣΙΜΟ

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου νερού (Εικ. C-5) και ρίξτε 150 ml φρέσκο κρύο νερό.
   Ρίξτε νερό μέχρι η νησίδα «LIMIT» (Εικ. F-17) μόλις να βυθιστεί.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ
   - Μη ρίχνετε πάρα πολύ νερό, επειδή το νερό θα βγει από την οπή υπερχείλισης (Εικ. F-18).
2. Αφαιρέστε τον υποδοχέα φίλτρου (Εικ. C-8) με το φίλτρο (Εικ. C-7) από τη συσκευή, τοποθετήστε 6,5 γραμμάρια αλεσμένου καφέ στο φίλτρο χρησιμοποιώντας τη μεζούρα (Εικ. C-14) και μετά εισαγάγετε ξανά τον υποδοχέα φίλτρου στη συσκευή.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ
   - Τοποθετήστε το φίλτρο σωστά στον υποδοχέα φίλτρου (Εικ. G-8). Διαφορετικά, ο υποδοχέας φίλτρου δεν μπορεί να εισαχθεί σωστά.
   - Προσαρμόστε την ποσότητα του αλεσμένου καφέ ανάλογα με την προτίμησή σας.
3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στη βάση φλιτζανιού (Εικ. C-9).
4. Πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας (Εικ. C-10).
   Ο διακόπτης τροφοδοσίας ανάβει και ξεκινάει ο κύκλος ψησίματος.
   Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ψησίματος, η συσκευή σβήνει αυτόματα και το φως του διακόπτη τροφοδοσίας σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να σταματήσετε το ψήσιμο, πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας (Εικ. C-10). Η συσκευή σβήνει και το φως του διακόπτη τροφοδοσίας σβήνει.
- Με λειτουργία εναλλασσόμενου ρεύματος, ένας κύκλος ψησίματος διαρκεί περίπου 3 λεπτά, ενώ με λειτουργία μπαταρίας, διαρκεί περίπου 7 λεπτά (ο χρόνος κύκλου διαφέρει ανάλογα με την ποσότητα νερού, τη θερμοκρασία και άλλες συνθήκες). Όσο μακρύτερος είναι ο κύκλος ψησίματος, τόσο πιο δυνατός είναι ο καφές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αφαιρέσετε τον υποδοχέα φίλτρου (Εικ. C-8) κατά τη διάρκεια του κύκλου ψησίματος.
- Όταν το τμήμα ψησίματος που είναι σημειωμένο με ⚠ (Εικ. H) βγάζει ατμό, μην το αγγίξετε.
- Συσσωρεύεται ατμός κάτω από τον υποδοχέα φίλτρου (Εικ. C-8).
- Μην αγγίξετε την κάτω πλάκα (Εικ. C-11) κατά τη διάρκεια του κύκλου ψησίματος.
- Αφού ολοκληρωθεί ο κύκλος ψησίματος, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν αφαιρέσετε τον υποδοχέα φίλτρου.
- Αν πρόκειται να αρχίσει ένας άλλος κύκλος ψησίματος, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν ρίξετε κρύο νερό. Διαφορετικά, θα εκλυθεί ατμός και ζεστό νερό και μπορεί να προκύψει έγκαυμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η σωστή συντήρηση θα εξασφαλίσει πολλά χρόνια λειτουργίας της συσκευής σας. Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση για να διατηρήσετε την ποιότητα του αρώματος καφέ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος ή τον υποδοχέα μπαταρίας σε νερό ή σε άλλα υγρά.

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος/υποδοχέα μπαταρίας από τη συσκευή και αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό με ένα μαλακό πανί, υγραμένο με νερό.

   ΣΗΜΕΙΩΣΗ

   - Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή αποξεστικούς σπόγγους.
3. Αφαιρέστε τον υποδοχέα φίλτρου (Εικ. C-8) με το φίλτρο (Εικ. C-7) από τη συσκευή, πλύντε τα με ζεστό σαπουνόνερο και μετά ξεβγάλτε τα με ζεστό νερό.
4. Αφήστε τη συσκευή και όλα τα μέρη της να στεγνώσουν εντελώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην στεγνώσετε το εσωτερικό του δοχείου νερού (Εικ. C-6) με ένα πανί, επειδή μπορεί να παραμείνει χνούδι.

ΦΥΛΑΞΗ

- Για την αποφυγή πρόκλησης πυρκαγιάς ή εγκαύματος, αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί τελείως πριν την αποθήκευσή της.
- Μην αποθηκεύετε την αποφορτισμένη μπαταρία για παρατεταμένες χρονικές περιόδους επειδή μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
- Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντα ανταλλακτικά της Makita.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Όταν απαιτείται σέρβις, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Makita όπου χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για την αποφυγή σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, πάντα να βγάζετε το καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος ή την κασέτα μπαταρίας από τη συσκευή όταν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό τον πλαστικών μερών. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές. Μετά την ψύξη της συσκευής, χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες, σκόνη, λάδια, γράσο κτλ.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνιστάται η χρήση των παρακάτω παρελκόμενων ή προσαρτημάτων με τη συσκευή μόνο όπως καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων παρελκομένων ή προσαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού ατόμων. Το παρελκόμενο ή προσάρτημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προοριζόμενη χρήση του.

Αν χρειάζεστε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες που αφορούν τα παρελκόμενα αυτά, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο σέρβις της Makita.

- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευή ως στάνταρ παρελκόμενα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

UYARI VE GÜVENLİK KURALLARI

- Bu cihaz, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin eğitim almaları ve cihazın kullanımı ile ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş üzerinde olmaları ve gözetim altında bulundurulmaları koşulu ile çocuklar tarafından yapılabilir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- Cihazlar, gözetim altında bulundurulmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin eğitim almaları ve cihazın kullanımı ile ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli ya da tecrübe ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdırlar.

1. Bu cihaz, evlerde ve aşağıda örnekleri verilen benzer yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
   - mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak kısımlarında;
   - çiftlik evlerinde;
   - otellerde, motellerde ve diğer yerleşim türü ortamlarda müşteriler tarafından;
   - oda kahvaltı türü ortamlarda.

   Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
2. Tüm talimatları okuyun.
3. Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir. Sıcak yüzeylere dokunmayın.
4. Yangın ve elektrik çarpmasına karşı korumak için kabloyu, fişleri veya cihazı suya ya da başka sıvılara sokmayın.
5. Kullanımda değilken ve temizlemeden önce fişi prizden çekin. Parçaları takıp çıkarmadan veya cihazı temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
6. Cihaz arızalandıktan sonra veya herhangi bir şekilde hasar gördükten sonra kablosu veya fişi hasarlı durumda hiçbir cihazı çalıştırmayın. Kontrol, onarım veya ayar için cihazı en yakın yetkili servise götürün.
7. Cihaz üreticisi tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
8. Kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.

9. Sıcak gazlı veya elektrikli ocağın üzerine ya da yakınına ve ısıtılmış fırının içerisine yerleştirmeyin.
10. Fişi daima önce cihaza ardından duvar prizine takın. Bağlantıyı kesmek için tüm kumandaları “kapalı” konuma alarak fişi duvar prizinden çekin.
11. Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
12. Pişirme sırasında su deposu kapağını açmayın.
13. Pişirme sırasında filtre yuvası çıkarılırsa haşlanma meydana gelebilir.
14. Cihazın altındaki hava akışının kesilmesini engellemek için cihazı sert, düz bir yüzeye yerleştirin.
15. Yangın ve elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için alt kapağı çıkarmayın. İçerisinde kullanıcı tarafından bakım/onarım yapılabilecek parça yoktur. Bakım ve onarım yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır.
16. DC besleme için cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı birimi ile kullanılmalıdır.
17. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı depolamadan önce batarya kartuşunu cihazdan ayırın. Bu gibi güvenlik önlemleri cihazın yanlışlıkla çalıştırılması riskini azaltır.
18. Sadece üretici tarafından belirtilen şarj aleti ile şarj edin. Bir batarya kartuşu tipi için uygun şarj aleti başka bir batarya kartuşu ile kullanıldığında yangın tehlikesi yaratabilir.
19. Cihazları sadece özel olarak belirtilmiş batarya kartuşlarıyla kullanın. Başka herhangi bir batarya kartuşunun kullanılması yaralanma veya yangın tehlikesi yaratabilir.
20. Batarya kartuşu kullanımda değilken batarya kartuşunu bir kutuptan diğerine bağlantı yapabilecek ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesneler gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.
21. Kötü şartlar altında bataryadan sıvı çıkabilir; temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas edilirse su ile yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
22. Hasar görmüş veya modifiye edilmiş batarya kartuşunu veya cihazı kullanmayın. Hasar görmüş veya modifiye edilmiş batarya yangın, patlama veya yaralanma tehlikesi ile sonuçlanabilecek tahmin edilemeyen davranışlar sergileyebilir.

23. Batarya kartuşunu veya cihazı yangın ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangına veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz bırakılması patlamaya neden olabilir.
24. Bakım/onarımın yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak kalifiye bir onarım personeli tarafından yapılmasını sağlayın. Bu sayede ürün güvenliğinin korunması sağlanır.
25. Konektöre sıvı dökmemeye dikkat edin. Konektöre sıvı dökülürse fişi çekin/bataryayı çıkarın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BATARYA KARTUŞU İÇİN

1. Batarya kartuşunu kullanmadan önce batarya şarj aleti (1), batarya (2) ve batarya kullanan cihaz (3) üzerindeki tüm talimatları ve uyarı etiketlerini okuyun.
2. Batarya kartuşunu parçalamayın.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalırsa derhal kullanmayı kesin. Aşırı ısınma tehlikesine, olası yanıklara ve hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın. Görme duyusunun kaybedilmesine neden olabilir.
5. Batarya kartuşunu kısa devre yapmayın:
   (1) Kutuplara herhangi bir iletken materyal temas ettirmeyin.
   (2) Batarya kartuşunu çiviler, bozuk paralar, vb. başka metal nesneler içeren bir kapta saklamaktan kaçının.
   (3) Batarya kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın.
   Bataryanın kısa devre olması büyük bir akım geçişine, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta parçalanmaya neden olabilir.
6. Cihazı ve batarya kartuşunu sıcaklığın 50°C'ye ulaşabileceği veya bu sıcaklığı aşabileceği yerlerde saklamayın.
7. Ciddi bir şekilde hasar görse veya tamamen birse bile batarya kartuşunu yakmayın. Batarya kartuşu ateşte patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye veya bataryaya çarpmamaya dikkat edin.
9. Hasarlı bataryayı kullanmayın.
10. Bataryanın atılması ile ilgili yerel mevzuatı takip edin.

Maksimum batarya ömrünü korumak için ipuçları

1. Batarya kartuşunu tamamen boşalmadan önce şarj edin.
   Cihazın gücünün azaldığını fark ettiğinizde daima cihazı durdurun ve batarya kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarjlı bir batarya kartuşunu asla tekrar şarj etmeyin.
   Fazla şarj batarya hizmet ömrünü kısaltır.
3. Batarya kartuşunu 10°C – 40°C arasındaki oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce kartuşun soğumasını bekleyin.
4. Uzun süre kullanmıyorsanız batarya kartuşunu her altı ayda bir kez şarj edin.

Simgeler

Aşağıda cihaz için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.

- Kullanım kılavuzunu okuyun.

- Sadece AB ülkeleri için
  Elektrikli cihaz veya bataryayı evsel atıklarla birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ve Bataryalar ve Aküler ve Atık Bataryalar ve Aküler ile ilgili Avrupa Direktifleri ve ulusal yasalara göre uygulamaları göz önünde bulundurularak ömürlerinin sonuna gelmiş elektrikli cihazlar ve bataryalar ve batarya paketleri ayrı olarak toplanmalı ve çevresel olarak uyumlu geri dönüşüm tesisine götürülmelidir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	DCM500
Güç kaynağı	AC (çalışma gerilimi için cihaz üzerindeki isim etiketine bakın), 50-60 Hz veya 18 V DC (BL1830, BL1840 veya BL1850 batarya kartuşu kullanılarak)
Su deposu kapasitesi	150 ml
Boyutlar (u/g/y)	222 x 115 x 214 mm
Ağırlık	0,9 kg kablosuz, bataryasız 1,7 kg bataryalı

- Kesintisiz araştırma ve geliştirme programımızdan dolayı işbu teknik özellikler haber vermeksizin değiştirilebilir.
- Teknik özellikler ve batarya kartuşu ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.
- Batarya kartuşu ile birlikte ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2003'e göredir

KULLANMA

PARÇA TANIMLAMALARI (Şekil C)

1. Düğme
2. Kırmızı gösterge
3. Batarya kartuşu
4. Yıldız işareti
5. Depo kapağı
6. Su deposu
7. Filtre
8. Filtre yuvası
9. Fincanlık (uzunluğu 88 mm'ye kadar olan fincan veya kupalar için)
10. Güç düğmesi
11. Alt plaka
12. AC güç soketi
13. DC güç soketi
14. Ölçek (bir ölçek kahve: 6,5 g)
15. Batarya yuvası
16. AC güç kablosu
17. "LIMIT" adası
18. Taşma deliği

HAZIRLAMA

Cihazı ilk kez veya uzun bir depolama süresinin ardından kullanırken aşağıdaki adımları uygulayın:

1. Tüm ambalaj malzemelerini cihazdan çıkarın.
2. Cihazın dış kısmını temizleyin ve filtre ile filtre yuvasını yıkayın (TEMİZLİK kısmına bakın).
3. Cihazda kalan tüm artıkları temizlemek için su deposuna 150 ml tatlı su doldurarak, filtrede öğütülmüş kahve olmaksızın su deposu boşalana dek pişirin (PİŞİRME kısmına bakın). Aynı işlemi en az iki kez tekrarlayın.

AC GÜÇ İLE KULLANMA (Şekil D)

AC güç kablosunu cihaz üzerindeki AC güç soketine ve ardından AC prize takın.

NOT

- Hem AC güç kablosunu hem de batarya yuvasını cihaz üzerindeki soketlere aynı anda takmayın.
- Dolaşma veya uzun bir kabloya takılıp düşmeden kaynaklanan riskleri azaltmak için kısa bir güç kablosu temin edilmiştir. Uzun ayrılabilir güç kabloları veya uzatma kabloları kullanıyorsanız:
  - Uzun ayrılabilir güç kablolarını veya uzatma kablolarını dikkatlice kullanın.
  - Elektrik derecelendirmesi en az cihazın elektrik derecelendirmesi kadar büyük olarak etiketlenmiş uzun ayrılabilir güç kablosu veya uzatma kablosu kullanın.
  - Sadece topraklı tip 3 damarlı kablo kullanın.
  - Uzun kabloyu, kablonun çocuklar tarafından çekilebileceği veya takılıp düşülebileceği tezgah üstü veya masa üstünde asılmayacak şekilde düzenleyin.

BATARYA İLE KULLANMA

Batarya kartuşunun takılıp çıkarılması (Şekil A)

⚠ DİKKAT

- Batarya kartuşunu takıp çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.
- **Batarya kartuşunu takıp çıkarırken batarya yuvasını ve batarya kartuşunu sıkıca tutun.** Batarya yuvasının ve batarya kartuşunun sıkıca tutulmaması bunların ellerinizden kaymasına neden olabilir ve cihaz ile batarya kartuşunun hasar görmesine ve yaralanmaya yol açabilir.

Batarya kartuşunu çıkarmak için kartuşun ön kısmındaki düğmeyi (Şekil A-1) kaydırarak kartuşu batarya yuvasından çıkarın.

Batarya kartuşunu takmak için batarya kartuşunun üzerindeki dili yuvadaki kanal ile aynı hizaya getirerek kaydırıp yerine yerleştirin. Kartuşu, küçük bir tık sesi ile yerine sabitlenene dek sonuna kadar ittirin. Düğmenin üst tarafındaki kırmızı göstergeyi (Şekil A-2) görebiliyorsanız kartuş tamamen sabitlenmemiştir.

⚠ DİKKAT

- Batarya kartuşunu daima kırmızı gösterge (Şekil A-2) görülemeyene dek tam olarak takın. Görülebiliyorsa kartuş, batarya yuvasından kazara düşerek sizin veya etrafınızdakilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Batarya kartuşunu zorlayarak takmayın. Kartuş kolayca kaymıyorsa düzgün takılmıyordur.

Batarya koruma sistemi

Cihaz bir batarya koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem batarya ömrünü uzatmak için cihazın gücünü otomatik olarak keser.

Cihaz ve/veya batarya aşağıdaki koşullardan birini karşılıyorsa çalışırken cihaz otomatik olarak durur:

- Aşırı ısınma:
  Cihaz başlamazsa batarya aşırı ısınmıştır. Bu durumda güç düğmesine tekrar basmadan önce bataryanın soğumasını bekleyin.
- Düşük batarya gerilimi:
  Kalan batarya kapasitesi çok düşüktür ve cihaz çalışmaz. Bu durumda bataryayı çıkararak şarj edin.

NOT

- Aşırı ısınma koruması sadece yıldız işaretli (Şekil B-4) batarya kartuşu ile çalışır.

Batarya yuvasının bağlanması (Şekil E)

Batarya yuvasını cihaz üzerindeki DC güç soketine takın.

NOT

- Hem AC güç kablosunu hem de batarya yuvasını cihaz üzerindeki soketlere aynı anda takmayın.

PİŞİRME

1. Su deposu kapağını (Şekil C-5) açın ve 150 ml tatlı soğuk su koyun.
   "LIMIT" adası (Şekil F-17) suya batana kadar su koyun.
   NOT
   - Çok fazla su koymayın aksi takdirde su, taşma deliğinden (Şekil F-18) atılabilir.
2. Filtre yuvasını (Şekil C-8) filtre (Şekil C-7) ile birlikte cihazdan çıkarın, ölçeği (Şekil C-14) kullanarak filtreye 6,5 gram öğütülmüş kahve koyun ve filtre yuvasını cihaza tekrar takın.
   NOT
   - Filtreyi filtre yuvasına düzgün yerleştirin (Şekil G-8). Aksi takdirde filtre yuvası düzgün takılamaz.
   - Öğütülmüş kahve miktarını isteğinize göre ayarlayın.
3. Fincanlığa (Şekil C-9) bir fincan yerleştirin.
4. Güç düğmesine (Şekil C-10) basın.
   Güç düğmesi yanar ve pişirme işlemi başlar.
   Pişirme işlemi tamamlandığında cihaz otomatik olarak kapanır ve güç düğmesi söner.

NOT
- Pişirmeyi durdurmak için güç düğmesine (Şekil C-10) basın. Cihaz kapanır ve güç düğmesi söner.
- AC ile çalışırken pişirme işlemi yaklaşık 3 dakika sürer; batarya ile çalışırken işlem yaklaşık 7 dakika sürer (işlem süresi su miktarına, sıcaklığa ve diğer koşullara bağlı olarak değişir). Pişirme işlemi ne kadar uzun olursa kahve o kadar sert olur.

⚠ DİKKAT
- Haşlanma tehlikesini azaltmak için pişirme işlemi sırasında filtre yuvasını (Şekil C-8) çıkarmayın.
- ⚠ ile işaretli pişirme kısmı (Şekil H) buhar çıkarırken o kısma dokunmayın.
- Buhar, filtre yuvasının altında (Şekil C-8) toplanır.
- Pişirme işlemi sırasında alt plakaya (Şekil C-11) dokunmayın.
- Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra filtre yuvasını çıkarmadan önce en az 5 dakika bekleyin.
- Başka bir pişirme işlemi başlatılacaksa soğuk su koymadan önce en az 5 dakika bekleyin. Aksi takdirde buhar ve sıcak su çıkarak haşlanmaya neden olabilir.

TEMİZLİK

Uygun bakım cihazınızın size yıllarca hizmet etmesini sağlar. Kaliteli kahve aromasını korumak için cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

⚠ UYARI
- Cihazı, AC güç kablosunu veya batarya yuvasını su veya başka sıvıların içine koymayın.

1. AC güç kablosunun/batarya yuvasının fişini cihazdan çekin cihazın soğumasını bekleyin.
2. Dış kısmı su ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
   NOT
   - Aşındırıcı temizlik maddeleri veya bulaşık süngeri kullanmayın.
3. Filtre yuvasını (Şekil C-8) filtre (Şekil C-7) ile birlikte cihazdan çıkararak sıcak, sabunlu suda yıkayın ve sıcak su ile durulayın.
4. Cihazın ve tüm parçalarının tamamen kurumasını bekleyin.

NOT
- Hav kalabileceğinden su deposunun (Şekil C-6) içini bez ile kurulamayın.

DEPOLAMA

- Yangın veya yanıkları önlemek için depolamadan önce cihazın tam olarak soğumasını bekleyin.
- Hizmet ömrünü kısaltabileceğinden boşalmış bataryayı uzun sürelerle depolamayın.
- Ürün GÜVENLİĞİNİ ve GÜVENİLİRLİĞİNİ korumak için onarımlar, her türlü bakım ve ayarlama işlemleri daima Makita yedek parçaları kullanılarak Makita yetkili servisleri tarafından yapılmalıdır.

BAKIM

⚠ UYARI
- Bakım gerektiğinde orijinal yedek parçalar kullanan Makita yetkili servisine başvurun. Başka parçaların kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI
- Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlik veya bakım yaparken daima AC güç kablosunu veya batarya kartuşunu üniteden çıkarın.

GENEL BAKIM

Plastik parçaları temizlerken asla benzin, tiner, alkol veya benzeri maddeler kullanmayın. Renk solması, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir. Cihaz soğuduktan sonra kir, toz, yağ, gresi, vb. temizlemek için temiz bezler kullanın.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUAR

⚠ DİKKAT
- Bu aksesuar veya aparatlar bu kılavuzda belirtilen cihazla kullanılmak üzere önerilir. Başka her türlü aksesuar veya aparat kullanımı yaralanma tehlikesi teşkil edebilir. Aksesuar veya aparatı sadece belirtilen amacı doğrultusunda kullanın.

Bu aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi için yardıma ihtiyaç duyarsanız yerel Makita servisinize başvurun.

- Makita orijinal batarya ve şarj aleti

NOT
- Listedeki bazı kalemler cihazın ambalajında standart aksesuar olarak yer alabilir. Bunlar ülkeden ülkeye değişebilir.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

DCM500-10L-0614

IDE